

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## FOREHEAD & EAR THERMOMETER SSOT 6 B2

GB CY

### FOREHEAD & EAR THERMOMETER

Operating instructions

GR CY

### ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΜΕΤΩΠΟΥ ΚΑΙ ΑΥΤΙΟΥ

Οδηγίες χρήσης

BG

### ТЕРМОМЕТЪР ЗА ЧЕЛО И УШИ

Ръководство за експлоатация

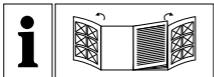
DE AT CH

### STIRN- UND OHR-THERMOMETER

Bedienungsanleitung

IAN 96247

BG  
CY



GB CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

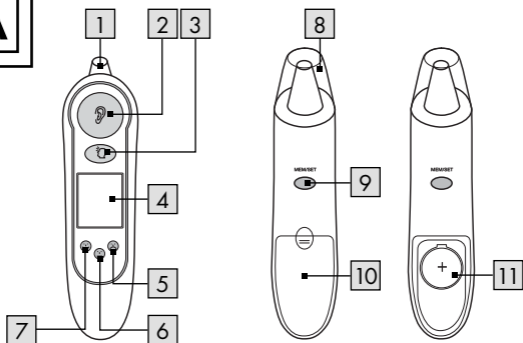
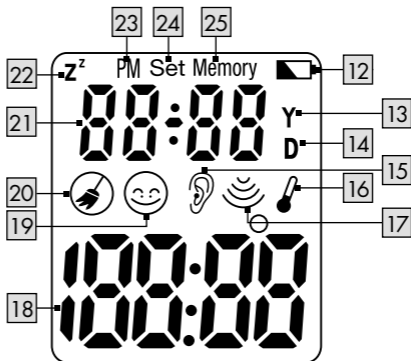
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operating instructions	Page	5
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	33
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	67
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	97

**A****B**

**C**SET 12hr  
(12/24)

PM Set  
2:37

12 hr

SET 24hr  
(12/24)

Set  
14:37

24 hr

SET hour

Set  
14:37

24 hr

SET minute

Set  
14:37

24 hr

SET Year

Set  
20 09<sup>Y</sup>

24 hr

SET month

Set  
8-13<sup>D</sup>

24 hr

SET day

Set  
8-13<sup>D</sup>

24 hr

SET sleep  
disable

Set  
SLP

24 hr

**D**

PM  
2:34<sup>D</sup>

25.30<sup>o</sup>

1-1<sup>D</sup>

25.30<sup>o</sup>

**E**

Food

52.7<sup>o</sup>

**F**

PM Memory  
2:37<sup>D</sup>

36.7<sup>o</sup>

Memory  
8-13<sup>D</sup>

36.7<sup>o</sup>

## **Introduction**

Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	8
Description of parts .....	Page	8
Technical data .....	Page	9

## **Safety**

General safety instructions .....	Page	11
Safety instructions.....	Page	13
Safety Instructions for the Battery.....	Page	14

## **Before getting started**

Removing the battery fuse .....	Page	15
---------------------------------	------	----

## **Operation**

Setting the date / time (Fig. C).....	Page	15
Temperature measurements.....	Page	16

## **Functions / error analysis**

Selecting the temperature unit.....	Page	23
The memory function (memory mode).....	Page	23
Changing the battery .....	Page	24
Problem-solving .....	Page	25

## **Cleaning and care .....**

Page 27

## **Guarantee and Service.....**

Page 28








## **Disposal .....**

Page 30

## **Conformity .....**

Page 31

**The following pictograms are used in these directions for use or on the device itself:**

	Read the directions for use!
	Please observe the warning and safety instructions!
	Risk of explosion!
	Direct current (type of current and voltage)
<b>mA</b>	Milliampere
	Danger to life and danger of accidents for infants and children!
	Medical device type BF
	Year and month of manufacture
	Dispose of the packaging and appliance in an environmentally friendly way!

## **Forehead & Ear Thermometer**

### ● **Introduction**



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product.

These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before starting the device up for the first time, familiarise yourself with its functions. Read the following directions for use. Please keep these instructions in a safe place. When handing the device on to a third party, hand all instructions on, too.

### ● **Intended use**



The device is intended for indoor use for measuring the body temperature at the ear or temple/forehead, measuring the room temperature and measuring surface temperatures in the household. In no way does it replace an examination by a qualified doctor. This appliance is solely intended for private use. Any use other than that previously described or any change to the product is not permitted and may lead to injuries and/or damage to the product. The manufacturer does not assume any liability for damage arising from improper use.

# Introduction

## ● Scope of delivery

- 1 x Forehead and ear thermometer  
(incl. battery and protective head guard **8**)
- 1 x Directions for use

## ● Description of parts

- 1** Measuring head
- 2** "EAR" button   
(Temperature measurement in the ear / scan mode)
- 3** "FOREHEAD" button   
(Temperature measurement at forehead / temple)
- 4** LC display
- 5** Red LED: Fever 38.0 °C-42.9 °C  
(100.4 °F-109.2 °F)
- 6** Orange LED: slightly elevated temperature  
37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.3 °F)
- 7** Green LED: no fever 34.0 °C-37.4 °C  
(93.2 °F-99.4 °F)
- 8** Protective cap
- 9** "MEM/SET" button (Interrogate memory etc.)
- 10** Battery compartment lid
- 11** Battery



**LC display**

- 12 Battery change symbol
- 13 Year display symbol
- 14 Date display symbol
- 15 Ear mode symbol
- 16 Standard mode symbol
- 17 Scan mode symbol
- 18 Temperature display
- 19 Forehead mode symbol
- 20 Cleaning symbol
- 21 Date and time in standard mode
- 22 Sleep mode symbol
- 23 PM display
- 24 Setup mode symbol
- 25 Memory mode symbol

## ● Technical data

**Measurement**

method: Infrared (non-contact)

**Electrical**

power supply: Lithium battery 3V $\equiv$  CR2032

Power consumption: < 15 mA

Memory: 9 temperature measurements with details of date, time and measurement method (ear or forehead measurement)

# Introduction

Temperature scale:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Time display:	12 / 24-hour format
Automatic switch-off:	Automatic switch-off after 1 minute
Measurement range forehead & ear mode:	32°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)

Measurement accuracies:	±0.2°C (±0.4°F) in the range from 35.5°C-42.0°C (95.9°F-107.8°F) ±0.3°C (±0.5°F) in the range from 32.0°C-35.4°C (89.6°F-95.8°F) and in the range from 42.1°C-42.9°C (107.9°F-109.2°F)
-------------------------	---

Measurement range room temperature:	5.0°C-59,9°C (41.0°F-139.8°F)
-------------------------------------	----------------------------------

Measurement accuracy:	±2.0°C (±4.0°F)
-----------------------	-----------------

Measurement range scan mode:	-22.0°C-80.0°C (-7.6°F-176°F)
------------------------------	----------------------------------

Measurement accuracy:	±2.0°C (±4.0°F)
-----------------------	-----------------

## **Ambient temperature**

Ear and scan mode:	+10.0 °C-+40.0 °C (50.0 °F-104.0 °F)
--------------------	---

Forehead mode:	+15.0 °C-+40.0 °C
----------------	-------------------

Storage temperature:	(59.0 °F- 104.0 °F) - 10.0 °C - +55.0 °C (14.0 °F- 131.0 °F) at 20% RH* - 85% RH*
Atmospheric pressure:	700 ~ 1060 hPa
Dimensions:	approx. 135x35x58 mm (LxBxH)
Weight:	approx. 54 g


\*RH = relative humidity

## ● Safety

PLEASE KEEP ALL SAFETY INFORMATION  
AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE!




### General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND DANGER OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation. Children often underestimate risks. Always keep children away from the product.
- ⚠ **DANGER TO LIFE!** Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

# Safety

- This device may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not expose the device to
  - extreme temperatures,
  - strong vibrations,
  - heavy mechanical loads,
  - direct sunlight.Otherwise there is a danger that the device will be damaged.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the device by unauthorised individuals.
- Under no circumstances should you take the device apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.
- Do not use the device if it is damaged. Otherwise the consequence may be injuries and/or inaccurate readings.

- Please consult a doctor if the thermometer indicates that the body temperature measured is high. With this measuring method, a fever is indicated if the temperature is above  $38.0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $100.4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). The red LED  is a warning. Please take several measurements at intervals of 0.5 to 1 hour in order to follow the progression of the temperature. The values you measure will help your doctor make a diagnosis.
- Do not use the temperature under extreme temperature conditions and/or outdoors. This will result in inaccurate measuring results. Please observe the details regarding ambient and storage temperatures (see "Technical data").
- The measurement sensor should not be touched directly or be blown on. This will result in inaccurate measuring results.
- Mobile telephones should not be used in the immediate vicinity when the thermometer is being used. Otherwise the consequence may be inaccurate measurement results.




## Safety instructions

- This appliance is solely intended for private use. That is why it is not subject to mandatory verification.
- Discontinue using the appliance if it is damaged or if you feel that the measured values are unrealistic. Consult the chapter "Functions/Error analysis - Troubleshooting" for advice or contact our service centre.




## Safety Instructions for the Battery

- Remove the battery from the device if it is not going to be used for a prolonged period.

-  **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**  
The battery must never be recharged!

- Ensure correct polarity when inserting the battery!  
This is indicated in the battery compartment.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery.
- Batteries must not be disposed of in the normal domestic waste!
- Every consumer is legally obliged to dispose of batteries in the proper manner!

-  **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Keep batteries away from children; do not throw batteries into a fire; do not short-circuit the batteries and do not take them apart.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Any parts of the body coming into contact with battery acid should be rinsed off with copious amounts of water and/or a doctor contacted if necessary!
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Upon contact with battery acid, rinse the affected area with lots of water and/or consult a doctor!

### ● Before getting started

#### ● Removing the battery fuse

- Push the battery compartment lid **10** downwards.
- Pull the tab of the protective film out of the battery compartment.
- Push the battery compartment lid **10** onto the battery compartment until it clicks into place (Fig. A).
  - When it is switched on, an internal alignment and a self-test of the LC display are carried out.
  - To verify that all of the bars of the numbers are being managed correctly, when you switch on check the display of the LC display **4** on your appliance against the example (Fig. B).

### ● Operation

#### ● Setting the date / time (Fig. C)

You only have to set the date and time when you operate the appliance for the first time and after you change the battery.

1. Press and hold the "MEM / SET" button **9** down for two seconds in standard mode. An acoustic signal will sound. The device is now in set-up mode.
2. Press the "MEM / SET" button **9** to choose between the 12-hour or 24-hour format.

## Operation

3. Press the "FOREHEAD" button **3**. The hours will flash and can be corrected with the "MEM/SET" button **9**.
  4. Press the "FOREHEAD" button **3** again. The minutes will flash and can be corrected with the "MEM/SET" button **9**.
- Repeat steps 3 and 4 to set the values for the year, month and day or to switch the sleep mode on or off.
  - Finally, press the "FOREHEAD" button **3**. The settings will be taken over and the appliance reverts to standard mode.

### ● Temperature measurements

#### **Measuring room temperature (standard mode)**

When you have finished setting the time and date and do not carry out any further procedures, the device switches to sleep mode after 1 minute in order to save the battery. In the condition as supplied to the customer the sleep mode is activated, as shown by the **Z<sup>2</sup>** symbol, and the LC display **4** is completely switched off. When the sleep mode is deactivated, the device remains switched on, while the time and room temperature are still shown and updated once a minute. The LC display **4** shows the time and date alternately (Illustration D).

#### **Measuring body temperature (ear mode)**


**⚠ IMPORTANT!** It is advisable to carry out 3 measurements in a row on the same ear and to take the highest temperature as the measured value. A new measurement can be taken when the display "000" goes out.




- Do not use the thermometer if pain occurs when the measurement is being taken. This could damage the ear canal.
- Do not use the thermometer with external ear disorders (e.g. inflammation of the ear canal, injuries to the outer ear). The condition of the affected areas could worsen.
- Do not use the thermometer straight after bathing or swimming when the ear canal is wet. This could damage the ear canal.
- Due to the risk of contamination of the measuring head **1**, clean the appliance after every use.
- In this mode, only measure the temperature in the ear and at no other place on the body.

1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking the measurement.
2. Carefully press on the protective cap **8** and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
3. Check that the measuring head **1** and the measuring sensors are clean.
4. Carefully clean the ear canal with a cotton bud.
5. Pull the outer ear, tilted slightly upwards/to the rear, towards the back of his head, so that the ear canal is freely accessible and there are no impediments between the measurement sensor and the eardrum.
6. Please keep the outer ear slightly extended and now carefully insert the measuring head **1** into the ear canal.

## Operation

- Briefly press the "EAR" button **2**. The symbol  will appear in the LC display **4** and the measurement will start after an acoustic signal.
- The end of the measurement is indicated by means of 2 acoustic signals.
- Now you can read off the measurement result on the LC display **4**. At the same time, one of the 3 LEDs will come on.  
**Note:** LED green **7**: no fever 34.0 °C-37.4 °C (93.2 °F-99.4 °F)  
LED orange **6**: slight increase in temperature 37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.3 °F)  
LED red **5**: fever 38.0 °C-42.9 °C (100.4 °F-109.2 °F)
- Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").
- Wait until the display "000" goes out before you start taking a new measurement.

**Note:** The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. When the sleep mode has been activated, the LC display **4** switches itself off. When the sleep mode has been deactivated, the appliance switches to standard mode. If the thermometer has been operated under normal conditions, the result of the last measurement taken before the appliance was switched off is stored. The measured value is available again along with information on the date, time and measurement mode

when the "MEM/SET" button  is pressed again. The device has 9 storage spaces (see section on "Functions/error analysis - the memory function").

## Measuring the body temperature (forehead mode)


**⚠ IMPORTANT!** It is advisable to carry out 3 measurements in a row at the same place and to take the highest temperature as the measured value.

- With different room temperatures, let the appliance lie in the room where the temperature is to be taken for at least 30 minutes to "acclimatise" it.
- Before measuring your body temperature, you should relax for about 5 minutes.
- If you have done any physical activity or taken a bath, wait for at least 30 minutes before taking a measurement in order to get a measurement that is as accurate as possible.
- Ensure that the forehead or temple is clean, free of injuries and not covered with sweat, cosmetics or ointment.

Take a note of what measurement method you used to measure the temperature and inform your doctor of it.

1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking the measurement.

## Operation

- Carefully press on the protective cap **8** and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
- Check that the measuring head **1** and the measuring sensors are clean.
- Hold the measuring sensor 1 cm away from the forehead or temple.
- To start the measurement, press on the "FOREHEAD" button **3**. The symbol  will appear in the LC display **4** and the measurement will start after an acoustic signal.
- The end of the measurement is indicated by 2 acoustic signals.
- Now you can read off the measurement result on the LC display **4**. At the same time, one of the 3 LEDs will come on.  
**Note:** LED green **7** no fever 34.0 °C-37.4 °C (93.2 °F-99.4 °F)  
LED orange **6** slight increase in temperature 37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.3 °F)  
LED red fever **5** 38.0 °C-42.9 °C (100.4 °F- 109.2 °F)
- Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").
- Repeat steps 3 to 6 to carry out further measurements.

**Note:** The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. When the sleep mode has been activated, the LC display **4** switches itself off. When the sleep mode has been deactivated, the appliance switches to standard mode. If the thermometer has been operated under normal conditions, the result of the last measurement taken before the appliance was switched off is stored. The measured value is available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM/SET" button **9** is pressed again. The appliance has 9 storage spaces (see "Functions/error analysis - the memory function").

## **Use as a household thermometer (scan mode)**

The thermometer can also be used in the house for non-contact temperature measurements in the range of  $-22.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $80.0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-7.6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $176.0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

**⚠ Attention!** Do not use this mode for measuring body temperature.

- With this measurement, the current surface temperature of the object is displayed. It can be different from its internal temperature, especially if the surface is exposed to direct sunlight or a draught!
- Due to its design, the thermometer measures the precise value when its casing has adjusted to room temperature. That is why you should not hold it in the hand for a long time when you want to take a measurement and why you should keep it away from direct sunlight!

# Operation


- Do not use the appliance immediately after cleaning the measuring head [1]. The evaporative cooling effect of the detergent may falsify the measuring result.

Sample applications:

- The temperature of milk in baby bottles
  - The temperature of bathwater
1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking a measurement.
  2. Carefully press on the protective cap [8] and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
  3. Make sure that the measuring head [1] and the measuring sensor are clean.
  4. Press the "FOREHEAD" button [3] and the "EAR" button [2] repeatedly at the same time until "Food" is shown in the LC display [4] (Illustration E).
  5. Hold the measuring head at a distance of 1 cm from the liquid and/or surface whose temperature you want to measure.
  6. Press the "EAR" button [2] to start the measurement.
  7. Now you can read off the measurement result on the LC display [4] (Illustration E).
  8. Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").

9. Press the "EAR" button **2** again to carry out further measurements.
10. The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. This application is not stored in the device.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button **3** and the "EAR" button **2** repeatedly at the same time until the LC display **4** again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now back in standard mode.

### ● Functions / error analysis

#### ● **Selecting the temperature unit**





- Press and hold down the "EAR" button **2** and the "FOREHEAD" button **3** at the same time until "°F" appears behind the temperature display. Switching from "°F" to "°C" is possible with the same procedure.

#### ● **The memory function (memory mode)**





##### **IMPORTANT!**

The current measurement is always stored in the last storage space. When all storage spaces have been occupied, the oldest measurement is always deleted from the memory.


## Functions / error analysis

Measurements taken in ear and forehead mode are automatically stored in the appliance. The measured values are available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM / SET" button  is operated in standard mode. Press the "MEM / SET" button  once to retrieve the value of the last measurement. The "Memory" symbol (memory mode), the number of the measurement, date, time and measurement mode will appear in the LC display  (Fig. F). By pressing the "MEM / SET" button  the next storage space along with its associated measured value will appear. A maximum of 9 measurements can be stored.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now in standard mode again.

### ● Changing the battery

The appliance is fitted with a lithium battery (CR2032, 3 V ) that allows a lot of measurements to be taken. If the battery is empty, you will be made aware of that by means of an appropriate error message (see "Functions / error analysis - problem-solving").



- Push the battery compartment lid **10** downwards.  
Lever the battery **11** out with a small screwdriver.
- Avoid short-circuiting the battery at all cost. A short-circuit can occur if the screwdriver comes into contact with the battery and the live parts in the battery compartment at the same time.
- Insert the new battery into the battery compartment.  
**Note:** Ensure correct polarity. The plus sign on the battery must point upwards.
- Push the new battery under the metal nose and press it down until it clicks into place.
- Push the battery compartment lid **10** onto the battery compartment until it clicks into place (Fig. A).

### ● Problem-solving

If the appliance cannot take a measurement in the designated range, it will generate an error message. This message should help to solve the problem.

Error	Problem	Solution
<b>Appliance does not react / automatically resets itself when protective film is removed</b>	Empty battery?	Insert a new battery
	Wrong battery polarity?	Removing battery and insert it correctly
	Faulty battery contact?	

Error	Problem	Solution
<b>Battery symbol on the LC display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Weak battery	Insert a new battery
<b>“Lo” on the LC display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> <b>(measured value below 32.0 °C or 89.6 °F)</b>	Thermometer correctly positioned in the ear or on the forehead/temple?	Pay heed to the operating instructions in regard to positioning in the ear or on the forehead/temple.
<b>“Hi” on the LC display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> <b>(measured value above 42.9 °C or 109.2 °F)</b>	Check the measurement mode.	Please observe the directions for use with regard to taking correct measurements.
<b>“ErrE” on the LC display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Ambient temperature outside the range of 15.0 °C - 40.0 °C / 59.0 °F - 104.0 °F (forehead mode) and 10.0 °C - 40.0 °C / 50.0 °F - 104.0 °F (ear and scan mode).	Please ensure an ambient temperature in the range of 15.0 °C - 40.0 °C / 59.0 °F - 104.0 °F (forehead mode) and 10.0 °C - 40.0 °C / 50.0 °F - 104.0 °F (ear and scan mode)

Error	Problem	Solution
<b>"ErrU" on the LC display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	No measurement result after measurement.	Please observe the directions for use with regard to taking correct measurements.
<b>"ErrH" on the LC display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Error detected during self-test.	Contact the service centre.
<b>"ErrP" in LC display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Hardware problem	Contact the service centre.

## ● Cleaning and care

The device reminds you to clean the measuring sensor after taking several temperature measurements. When this occurs, the cleaning symbol 20 appears in the LC display 4 and acoustic signals are heard. In order to avoid contamination with germs, the lens has to be rubbed after every use with a soft cloth that has been moistened with 70% medical alcohol. The use of hygiene attachments is, therefore, not necessary. After that, wait for at least 30 minutes before taking another measurement. Please keep in mind that due to the evaporative cooling effect of the alcohol, even the smallest amounts can falsify the result. Clean the housing with a soft, slightly damp cloth. In the case of more severe soiling a mild detergent can also be

added to the water. Keep the appliance in a dry environment and protect from direct sunlight. The appliance can be stored at temperatures of  $-10.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $55.0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $14.0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131.0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Temperatures over  $80.0\text{ }^{\circ}\text{C}$  are to be avoided! In order to measure with it, however, it is necessary to let the appliance adjust to room temperature for a sufficient length of time - otherwise an error message will be generated (see "Functions / Fault Analysis - Correction of Problems"). A room temperature of  $5.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $59.9\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $41.0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $139.8\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) should also be maintained for the purposes of measurement. If the temperature is outside this range, an error message is shown (see "Functions / Fault Analysis - Correction of Problems").

Remove the battery when not using the appliance for any length of time.

### ● Guarantee and Service

**This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.**

## Guarantee and Service

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries. The appliance is intended solely for private, not commercial, use.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

The guarantee period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present when the device is purchased must be reported immediately upon unpacking, and not later than two days after the date of purchase. All repairs required after the guarantee period has expired are subject to a charge.

### **GB**

#### **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 96247

## CY

### Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 96247

### Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## ● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product is subject to Directive 2012/19/EU (WEEE). In the interests of environmental protection, do not throw the product away with domestic waste when it is worn out, but take it to a proper disposal facility. Contact your local authority to find out about collection centres and their opening times.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Council Directive 2006/66/EC. Take used batteries and/or the appliance itself to the collection facilities provided.



**Batteries should not be disposed of with domestic waste!**

Take batteries and/or the product itself to the collection facilities provided.

### ● Conformity

The CE Mark **CE** 0197 has been attached to this product in accordance with the following European Directive:

**Directive for Medical Products 93/42/EEC, as amended by Directive 2007/47/EC.**

The associated declaration of conformity has been deposited with the importer:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Manufacturer:**

Shenzhen Dongdixin  
Technology Co., Ltd.  
No. 3 Building XiliBaimang  
Xusheng Industrial Estate  
Nanshan, Shenzhen, China 518108  
Tel.: +86 755 27 652 316  
E-Mail: service@e-caretalk.com

## **EU Representative:**

Shanghai International  
Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80  
20537 Hamburg, Germany  
Tel.: +49 (0) 40 2513175  
Fax: +49 (0) 40 255726



## **Въведение**

Употреба по предназначение .....	страница 35
Окомплектовка на доставката .....	страница 36
Описание на частите .....	страница 36
Технически данни .....	страница 37

## **Безопасност**

Общи указания за безопасност .....	страница 39
Указания за безопасност .....	страница 42
Указания за безопасност за батериите .	страница 42

## **Преди употреба**

Отстраняване на предпазителя на батерията .....	страница 44
---	-------------

## **Употреба**

Настройка на датата/часа (фиг. С) ....	страница 44
Измерване на температури .....	страница 45

## **Функции/Анализ на грешките**

Избиране на температурната единица	страница 53
Функция „Memory“ (режим „Memory“)	страница 53
Смяна на батерията .....	страница 54
Отстраняване на проблеми .....	страница 55

## **Почистване и поддръжка .....**

страница 58

## **Гаранция и сервиз .....**

страница 59

## **Изхвърляне .....**

страница 61

## **Съответствие с европейските**

## **директиви .....**

страница 62

**В това ръководство за употреба/Върху уреда се използват следните пиктограми:**

	Прочетете ръководството за употреба!
	Спазвайте предупредителните указания и указанията за безопасност!
	Опасност от експлозия!
	Постоянен ток (вид на тока и напрежението)
<b>mA</b>	милиампери
	Опасност за живота и опасност от злополука за бебета и деца!
	Медицински продукт тип BF
 2014-01	Година и месец на производство
	Изхвърляйте опаковката и уреда съобразно екологичните изисквания!

## Термометър за чело и уши

### ● Въведение



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди първата употреба се запознайте с функциите на уреда. Прочетете настоящото ръководство за употреба. Запазете това ръководство. Предавайте уреда на трети лица заедно с цялата документация.



### ● **Употреба по предназначение**

Уредът е предвиден за битова употреба в затворени помещения, включваща измерване на телесната температура в ухото или на слепоочието/челото, измерване на стайната температура, както и измерване на температурата на различни повърхности. Той не замества в никакъв случай прегледите от лекар. Уредът е предназначен единствено за лична употреба. Друга употреба, различаваща се от описаната по-горе или изменение на продукта не са разрешени и могат да доведат до наранявания и/или повреди на продукта. За щети вследствие употреба не по предназначение производителят не поема отговорност.

## ● Окомплектовка на доставката

- 1 бр. термометър за ухо и чело (вкл. батерия и 1 защитна капачка **8**)
- 1 бр. ръководство за употреба

## ● Описание на частите

- 1** Измервателна глава
- 2** Бутон „EAR“  (измерване на температурата в ухото в режим „Scan“)
- 3** Бутон „FOREHEAD“  (измерване на температурата на челото/слепоочието)
- 4** LCD дисплей
- 5** Червен LED индикатор: повишена температура 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)
- 6** Оранжев LED индикатор: леко повишение на температурата 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,3 °F)
- 7** Зелен LED индикатор: няма повишена температура 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,4 °F)
- 8** Защитна капачка
- 9** Бутон „MEM/SET“ (преглед на паметта и т.н.)
- 10** Капаче на гнездото за батерията
- 11** Батерия

## LCD дисплей

- 12 Символ за необходимост от смяна на батерията
- 13 Символ за показание за годината
- 14 Символ за показание за датата
- 15 Символ за режим „Ухо“
- 16 Символ за стандартен режим
- 17 Символ за режим „Scan“
- 18 Показание за температурата
- 19 Символ за режим „Чело“
- 20 Символ „почистване“
- 21 Дата и време в стандартен режим
- 22 Символ „режим в покой“
- 23 Показание за РМ
- 24 Символ „режим на настройка“
- 25 Символ „режим на запаметяване“

## ● Технически данни

Метод на измерване: инфрачервен (безконтактен)

Електрозахранване: литиева батерия 3 V===  
CR2032

Консумация на ток: < 15 mA

Памет: 9 измервания на температурата  
с показание за датата, часа и  
метода на измерване (измер-  
ване в ухото или на челото)

Температурни скали: °C (градуси по Целзий)  
°F (градуси по Фаренхайт)

Показание за часа: 12-/24-часов формат

## Въведение

Автоматично

изключване: автоматично изключване след  
1 минута

Диапазон на измерване

при режим „Чело“ и

„Ухо“: 32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)

Точност на

измерване:  $\pm 0,2$  °C ( $\pm 0,4$  °F) в диапазона  
35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,8 °F)  
 $\pm 0,3$  °C ( $\pm 0,5$  °F) в диапазона  
32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F-95,8 °F)  
и в диапазона 42,1 °C-42,9 °C  
(107,9 °F-109,2 °F)

Диапазон на измерване

на стайната темпе-

ратура: 5,0 °C-59,9 °C (41,0 °F-139,8 °F)

Точност на

измерване:  $\pm 2,0$  °C ( $\pm 4,0$  °F)

Диапазон на

измерване в режим

„Scan“: -22,0 °C-80,0 °C (-7,6 °F-176 °F)

Точност на

измерване:  $\pm 2,0$  °C ( $\pm 4,0$  °F)

### **Околна температура:**

Режим „Ухо“

и „Scan“: +10,0 °C-+40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)

Режим

„Чело“: +15,0 °C-+40,0 °C (59,0 °F-104,0 °F)

Температура на

съхранение:  $-10,0^{\circ}\text{C}$ - $+55,0^{\circ}\text{C}$  ( $14,0^{\circ}\text{F}$ - $131,0^{\circ}\text{F}$ )  
при 20 % RH\* - 85 % RH\*

Атмосферно

налягане: 700 ~ 1060 hPa

Размери: около 135 x 35 x 58 mm (Д x Ш x В)

Тегло: около 54 g

\*Relative humidity = относителна влажност на въздуха

### ● Безопасност

**ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ  
И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!**



#### Общи указания за безопасност

■



#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!** Никога не оставяйте децата

без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Децата често подценяват опасностите. Пазете продукта на недостъпно за деца място.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА**

**ЖИВОТА!** Поглъщане на батерии може да бъде опасно за живота. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени способности или без опит и умения само при условие че са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Не излагайте уреда на
  - екстремни температури,
  - силни вибрации,
  - силни механични натоварвания,
  - пряка слънчева светлина.

В противен случай съществува опасност от повреждане на уреда.

- Имайте предвид, че за повреди вследствие неправилно използване, неспазване на ръководството за употреба или намеса от неоторизирани лица гаранцията отпада.
- В никакъв случай не разглобявайте уреда. Поради неправилни ремонти могат да последват значителни опасности за потребителя. Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти.



- Не употребявайте уреда, ако е повреден. Възможно е да се получат наранявания и/или неточни измерени стойности.
- Потърсете лекарска помощ, ако термометърът показва високи стойности за измерената телесна температура! При този метод на измерване повишена температура е налице при показание над  $38,0^{\circ}\text{C}$  ( $100,4^{\circ}\text{F}$ ). Светещият червено LED индикатор **5** е предупредителен знак. Извършете няколко измервания на интервал от по 0,5 до 1 час, за да проследите промяната на температурата. Измерените от вас стойности улесняват поставянето на диагноза от лекаря.
- Не използвайте термометъра в условия на екстремни температури и/или на открито. Това води до неточни резултати от измерването. Вземете под внимание предписанията за околната температура и температурата на съхранение (виж „Технически данни“).
- Не трябва да се докосва директно или да се духа с уста към измервателната сонда. Това води до неточни резултати от измерването.
- По време на ползването на термометъра, в непосредствена близост не трябва да се използват мобилни телефони. Възможно е да се получат неточни резултати от измерването.




### Указания за безопасност

- Уредът е предназначен единствено за лична употреба. Затова той не подлежи на задължително калибриране.
- Не използвайте уреда повече, ако е повреден или ако измерените стойности ви изглеждат нереалистично. Направете справка с глава „Функции/Анализ на грешките - Отстраняване на проблеми“ респ. се обърнете към нашия сервизен център.



### Указания за безопасност за батериите

- Изваждайте батерията от уреда, ако не е използван продължително време.
-  **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!**  
**ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**  
Никога не презареждайте батериите!
- При поставянето на батерията спазвайте полюсите! Те са показани в гнездото за батерията.
- Ако е необходимо, почиствайте контактите на батерията и уреда преди поставянето на батерията.
- Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци!
- Всеки потребител е задължен от закона да изхвърля батериите според изискванията!



### **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

- Пазете батериите от достъп на деца, не хвърляйте батериите в огън, не свързвайте батериите на късо и не ги разглобявайте.
- Изваждайте изтощената батерия незабавно от уреда. При неспазване на това изискване батерията може да се разреди извън крайното напрежение. Тогава съществува опасност от изтичане. В случай че батерията е изтекла в уреда, извадете я веднага, за да предотвратите повреди на уреда!
- Избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. При контакт с киселината на батерията измийте засегнатото място обилно с вода и/или потърсете лекарска помощ!

## ● Преди употреба

### ● Отстраняване на предпазителя на батерията

- Плъзнете капачето на гнездото на батерията **10** надолу.
- Свалете защитното фолио от пластинката в гнездото за батерията.
- Плъзнете капачето на гнездото на батерията **10** отново върху гнездото на батерията, така че да се фиксира с щракване (фиг. А).
- След включването се извършват вътрешна настройка и самотест на LCD дисплея.
- За да проверите дали всички чертички на цифрите се активират правилно, при включване сравнете екрана на LC дисплея **4** на вашия уред с образеца (фиг. В).

## ● Употреба

### ● **Настройка на датата/часа (фиг. С)**

Тази настройка е необходима само при първото пускане в употреба и след смяна на батерията.

1. Натиснете и задръжте натиснат бутона „MEM/SET“ **9** за две секунди в стандартен режим. Прозвучава звуков сигнал. Уредът се намира в режим „Setup“.

2. Натиснете бутона „MEM/SET“ **9**, за да изберете 12- или 24-часов формат.
  3. Натиснете бутона „FOREHEAD“ **3**. Часовете мигат и могат да се коригират с бутона „MEM/SET“ **9**.
  4. Натиснете отново бутона „FOREHEAD“ **3**. Минутите мигат и могат да се коригират с бутона „MEM/SET“ **9**.
- Повторете стъпките 3 и 4, за да настроите стойностите за годината, месеца и деня респ. за да включите/изключите режима „Sleep“.
  - Накрая натиснете бутона „FOREHEAD“ **3**. Настройките се приемат и уредът се връща в стандартния режим.

## ● Измерване на температури

### Измерване на стайната температура (стандартен режим)

След като сте завършили настройката на часа и датата и не предприемате нищо друго, след 1 минута уредът преминава в режим „Sleep“ за щадене на батерията. В състоянието при доставката е активиран режимът „Sleep“, който се показва със символа **Z<sup>2</sup>** и LCD дисплеят **4** е напълно изключен.


При деактивиран режим „Sleep“ уредът остава включен и продължава да показва часа и стайната температура, като ги актуализира 1 път на минута. LCD дисплеят **4** показва редувайки часа и датата (фиг. D).

## Измерване на телесната температура (режим „Ухо“)

**⚠ ВАЖНО!** Препоръчва се да се извършат 3 последователни измервания в едно и също ухо и за измерена стойност да се приеме най-високата температура. Ново измерване може да се започне, когато показанието „000“ угасне.

- Не използвайте термометъра, ако при измерването се появят болки. Може да се увреди ушният канал.
- Не използвайте термометъра при външни ушни заболявания (напр.: възпаления на ушния канал, наранявания на ушната мида). Състоянието на болните места може да се влоши.
- Не използвайте термометъра непосредствено след къпане или плуване с влажен ушен канал. Може да се увреди ушният канал.
- Поради опасност от замърсяване на измервателната глава **1** почиствайте уреда след всяка употреба.
- В този режим измервайте температурата само в ухото, а не на друго място на тялото.

1. Ако е активен режимът „Sleep“, активирайте термометъра преди измерването с натискане на произволен бутон.
2. Натиснете внимателно защитната капачка **8** и я отстранете без прилагане на сила с леко въртливо движение.
3. Уверете се, че измервателната глава **1** и измервателният сензор са чисти.

4. Почистете внимателно ушния канал с памук на клечка.
5. Дръпнете ушната мида леко в посока на тила под наклон нагоре/назад, за да има свободен достъп до ушния канал и да няма препятствия между измервателната сонда и тъпанчето.
6. Дръжте ушната мида в леко дръпнато състояние и вкарайте измервателната глава **1** внимателно в ушния канал.
7. Натиснете кратко бутона „EAR“ **2**. Символът  се появява на LCD дисплея **4** и след звуков сигнал започва измерването.
8. Краят на измерването се квитиращ с 2 звукови сигнала.
9. След това резултатът от измерването може да се отчете на LCD дисплея **4**. Същевременно светва един от 3-те LED индикатори.  
**Указание:** Зелен LED индикатор **7**:  
 няма повишена температура 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,4 °F)  
 Оранжев LED индикатор **6**: леко повишение на температурата 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,3 °F)  
 Червен LED индикатор: повишена температура **5**  
 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)
10. Показанието може да се даде както в „°C“, така и в „°F“, (виж „Функции/ Анализ на грешките - Избиране на температурната единица“).
11. Изчакайте да угасне показанието „000“, преди да започнете ново измерване.

**Указание:** Изключването на уреда се извършва автоматично, ако с него не се манипулира по-дълго от 1 минута. При активиран режим „Sleep“ LCD дисплеят 4 се изключва. При деактивиран режим „Sleep“ уредът превключва в стандартен режим. Когато термометърът е използван при нормални условия, автоматично се запаметява винаги резултатът от съответното последно измерване преди изключването. Измерената стойност с датата, часа и режима на измерване е отново на разположение при повторно натискане на бутона „MEM/SET“ 9. Уредът има 9 места за запаметяване (виж глава „Функции/Анализ на грешките - Функция „Memory““).

## **Измерване на телесната температура (режим „Чело“)**

**⚠ ВАЖНО!** Препоръчва се да се извършат 3 последователни измервания на едно и също място и за измерена стойност да се приеме най-високата температура.

- При различни стайни температури оставете уреда за „аклиматизиране“ най-малко 20 до 30 минути в стаята, където трябва да се извърши измерването.
- Преди да си измерите телесната температура трябва да се отпуснете около 5 минути.
- Трябва да са изминали най-малко 30 минути след физическа активност или къпане, за да може да се получи възможно най-точен резултат от измерването.



- Обърнете внимание на това, че челото респ. слепоочието трябва да е чисто, да няма наранявания, да не е изпотено и да не е намазано с козметика или балсам.

Запомнете по кой метод сте измерили температурата и съобщете това на лекаря.

1. Ако е активен режимът „Sleep“, активирайте термометъра преди измерването с натискане на произволен бутон.
2. Натиснете внимателно защитната капачка [8] и я отстранете без прилагане на сила с леко въртеливо движение.
3. Уверете се, че измервателната глава [1] и измервателният сензор са чисти.
4. Дръжте измервателния сензор на разстояние от 1 см до челото или слепоочието.
5. След това за започване на измерването натиснете бутона „FOREHEAD“ [3]. Символът 😊 се появява на LCD дисплея [4] и след звуков сигнал започва измерването.
6. Краят на измерването се квитира с 2 звукови сигнала.
7. След това резултатът от измерването може да се отчете на LCD дисплея [4]. Същевременно светва един от 3-те LED индикатори.

**Указание:** Зелен LED индикатор [7]:  
няма повишена температура 34,0 °C-37,4 °C  
(93,2 °F-99,4 °F)

## Употреба

Оранжев LED индикатор **6**: леко повишение на температурата 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F- 100,3 °F)

Червен LED индикатор **5**: повишена температура 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F- 109,2 °F)

8. Показанието може да се даде както в „°C“, така и в „°F“, (виж „Функции/Анализ на грешките - Избиране на температурната единица“).

9. Повторете стъпки 3 до 6, за да извършите други измервания.

**Указание:** Изключването на уреда се извършва автоматично, ако с него не се манипулира по-дълго от 1 минута. При активиран режим „Sleep“ LCD дисплеят **4** се изключва. При деактивиран режим „Sleep“ уредът превключва в стандартен режим. Когато термометърът е използван при нормални условия, автоматично се запаметява винаги резултатът от съответното последно измерване преди изключването. Измерената стойност с датата, часа и режима на измерване е отново на разположение при повторно натискане на бутона „MEM/SET“ **9**. Уредът има 9 места за запаметяване (виж глава „Функции/Анализ на грешките - Функция „Memory““).

### **Употреба като термометър в бита (режим „Scan“)**

Термометърът може да се използва и в бита за безконтактни измервания на температурата в диапазона -22,0 °C-80,0 °C (-7,6 °F- 176,0 °F).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този режим за измерване на телесната температура.

- При това измерване се показва актуалната повърхностна температура на предмета. Тя може да се различава от неговата вътрешна температура, особено ако повърхността е изложена на слънчева светлина или на въздушно течение!
- Благодарение на типа конструкция, термометърът измерва точната стойност, когато корпусът му е приел стайната температура. Затова при измерването не го задържайте твърде дълго в ръката си и го пазете от пряка слънчева светлина!
- Не използвайте уреда веднага след почистването на измервателната глава **1**. Охлаждането при изпаряване на почистващия препарат може да стане причина за грешен резултат от измерването.


Примерни приложения:

- температура на млякото в бебешко шише
  - температура на водата за къпане
1. Ако е активен режимът „Sleep“, активирайте термометъра преди измерването с натискане на произволен бутон.
  2. Натиснете внимателно защитната капачка **8** и я отстранете без прилагане на сила с леко въртеливо движение.

## Употреба

3. Уверете се, че измервателната глава **1** и измервателният сензор са чисти.
4. Натискайте едновременно бутона „FOREHEAD“ **3** и бутона „EAR“ **2** дотогава, докато на LCD дисплея **4** се покаже „Food“ (фиг. E).
5. Дръжте измервателната глава на разстояние от 1 см до течността и/или повърхността, чиято температура искате да измерите.
6. Натиснете бутона „EAR“ **2**, за да започнете измерването.
7. След това резултатът от измерването може да се отчете на LCD дисплея **4** (фиг. E).
8. Показанието може да се даде както в „°C“, така и в „°F“, (виж „Функции/Анализ на грешките - Избиране на температурната единица“).
9. Натиснете отново бутона „EAR“ **2**, за да извършите други измервания.
10. Изключването на уреда се извършва автоматично, ако с него не се манипулира по-дълго от 1 минута. За това приложение не се извършва запаметяване в уреда.

За връщане в стандартния режим постъпете както следва:

1. Натискайте едновременно бутона „FOREHEAD“ **3** и бутона „EAR“ **2** дотогава, докато на LCD дисплея **4** се покажат отново стайната температура, датата и часът както и символът  (фиг. D).
2. Сега вие отново сте в стандартен режим.

## ● Функции/Анализ на грешките

### ● Избиране на температурната единица

- Натиснете и задръжте натиснати едновременно бутона „EAR“ [2] и бутона „FOREHEAD“ [3] до тогава, докато след показанието за температурата се появи „°F“. Превключване от „°F“ към „°C“ е възможно със същата процедура.

### ● Функция „Memory“ (режим „Memory“)

#### ⚠ **ВАЖНО!**


Актуалното измерване винаги се запаметява на последното място за запаметяване. Ако са заети всички места за запаметяване, от паметта се изтрива винаги най-старото измерване.

Измерванията в режим „Ухо“ и „Чело“ се запаметяват автоматично в уреда. Измерените стойности са отново на разположение с датата, часа и измервателния режим, когато се натисне бутонът „MEM/SET“ [9] в стандартния режим. Натиснете 1 път бутона „MEM/SET“ [9], за да извикате стойността на последното измерване. На LCD дисплея [4] се появяват символът „Memory“ (режим „Memory“), номерът на измерването, датата, часът и измервателният режим (фиг. F).

## Функции/Анализ на грешките

При повторно натискане на бутона „MEM/SET“ **9** се появява следващото място за запаметяване със съответната измерена стойност. Могат да се запаметят най-много 9 измерени стойности.

За връщане в стандартния режим постъпете както следва:

1. Натискайте едновременно бутона „FOREHEAD“ **3** и бутона „EAR“ **2** дотогава, докато на LCD дисплея **4** се покажат отново старата температура, датата и часът както и символът  (фиг. D).
2. Сега вие отново сте в стандартен режим.

### ● Смяна на батерията

Уредът е окомплектован с литиева батерия (CR2032, 3 V---), която позволява много измервания. Ако батерията е изтощена, със съответно съобщение за грешка ви се обръща внимание на това (виж „Функции/Анализ на грешките - Отстраняване на проблеми“).

- Плъзнете капачето на гнездото на батерията **10** надолу. С малка отвертка повдигнете и извадете батерията **11**.
- Непременно трябва да се избягва късо съединение на батерията. Късо съединение може да се получи, ако отвертката влезе едновременно в контакт с батерията и токопроводящи части в гнездото на батерията.

- Поставете новата батерия в гнездото за батерията.  
**Указание:** Спазвайте полюсите. Надписът на батерията със знака плюс трябва да е обърнат нагоре.
- Поставете новата батерия под металното езиче и я натискайте надолу, докато се фиксира с щракване.
- Плъзнете капачето на гнездото на батерията 10 отново върху гнездото на батерията, така че да се фиксира с щракване (фиг. А).

### ● Отстраняване на проблеми

Ако уредът не може да извърши измерване в указания диапазон, той дава съобщение за грешка. Това съобщение дава указание за отстраняването на проблема.

Грешка	Проблем	Отстраняване
<b>Уредът не реагира/се нулира автоматично при отстраняване на защитното фолио</b>	Батерията е изтощена?	Поставете нова батерия
	Сгрешени полюси?	Извадете батерията и я поставете правилно
	Неправилен контакт към батерията?	

## Функции/Анализ на грешките

Грешка	Проблем	Отстраняване
<b>Символът за батерия се показва на LCD дисплея</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Слаба батерия	Поставете нова батерия
<b>Показание „Lo“ на LCD дисплея</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> (измерена стойност под <b>32,0 °C</b> или <b>89,6 °F</b> )	Правилно ли е поставен термометърът в ухото или на челото/слепоочието?	Следвайте ръководството за потребителя по отношение на поставянето в ухото или на челото/слепоочието.
<b>Показание „Hi“ на LCD дисплея</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> (измерена стойност над <b>42,9 °C</b> или <b>109,2 °F</b> )	Проверете режима на измерване.	Следвайте ръководството за употреба по отношение на правилното измерване.
<b>Показание „ErrE“ на LCD дисплея</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Околна температура извън диапазона 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (режим „Чело“) и 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (режим „Ухо“ и „Скан“).	Осигурете околна температура в диапазона 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (режим „Чело“) и 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (режим „Ухо“ и „Скан“).



## Функции/Анализ на грешките

Грешка	Проблем	Отстраняване
<b>Показание „ErrU“ на LCD дисплея</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Няма резултат от измерването след измерването.	Следвайте ръководството за употреба по отношение на правилното измерване.
<b>Показание „ErrH“ на LCD дисплея</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Установена е грешка по време на самотеста.	Свържете се със сервиза.
<b>Показание „ErrP“ на LCD дисплея</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Хардуерен проблем	Свържете се със сервиза.

### ● Почистване и поддръжка

След измервания на температурата уредът ви напомня да почистите измервателния датчик. За целта на LCD дисплея **4** се показва символът „почистване“ **20** и прозвучават акустични сигнали. За избягване на замърсяване с болестотворни микроорганизми, след всяка употреба лещата трябва да се избърсва с мека кърпа, навлажнена с 70%-ов медицински спирт. Следователно използването на хигиенни наставки не е необходимо. След това трябва да се изчака най-малко 30 минути, преди да бъде възможно ново измерване. Имайте предвид, че поради охлаждането при изпаряването на алкохола, дори минимални количества могат да станат причина за грешен резултат от измерването.

Почиствайте корпуса с мека, леко навлажнена кърпа. При по-силни замърсявания към водата за почистване може да се прибави и мек миеш препарат.

Съхранявайте уреда в суха обстановка и избягвайте излагане на пряка слънчева светлина. Уредът може да се съхранява при температури от  $-10,0^{\circ}\text{C}$ - $55,0^{\circ}\text{C}$  ( $14,0^{\circ}\text{F}$ - $131,0^{\circ}\text{F}$ ). Температури над  $80,0^{\circ}\text{C}$  трябва да се избягват! За измерване обаче е непременно необходимо уредът да се адаптира достатъчно дълго към стайната температура, в противен случай се извежда съобщение за грешка (виж „Функции/Анализ на грешките - Отстраняване на проблеми“). За измерване трябва да се поддържа също така стайна темпе-

ратура от 5,0 °C-59,9 °C (41,0 °F-139,8 °F).

Ако стайната температура е извън този диапазон, се извежда съобщение за грешка (виж „Функции/Анализ на грешките - Отстраняване на проблеми“).

Изваждайте батерията, ако не използвате уреда по-продължително време.

### ● Гаранция и сервиз

**За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е проверен добросъвестно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. В гаранционен случай се свържете по телефона с вашия сервиз. Само по този начин може да се осигури безплатното изпращане на вашата стока.**

Даването на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за износващи се части или повреди на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен единствено за домашна, а не за професионална употреба.

При непозволена и неправилна употреба, при прилагане на сила или интервенции, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада. Законните ви права не се ограничават от тази гаранция.

## Гаранция и сервиз

Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. За евентуалните, налични още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разпаковането, но най-късно два дена след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да се заплащат.

### **BG**

#### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompnass@lidl.bg](mailto:kompnass@lidl.bg)

IAN 96247

#### **Работно време на горещата линия:**

понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч.

(централноевропейско време)

## ● Изхвърляне



Опаковката е от природосъобразни материали, които могат да се предават в местата за рециклиране.

Информация за възможностите за изхвърляне на излезлия от употреба продукт можете да получите от общината или градската управа.



Продуктът подлежи на Директивата за отпадъчно електрическо и електронно оборудване 2012/19/EU (WEEE). В интерес на опазването на околната среда, не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предавайте за изхвърляне съгласно изискванията. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от съответната управа.

Дефектните или употребени батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Връщайте батериите и/или уреда в предлагащите тази услуга събирателни пунктове.



**Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци!**

Връщайте батериите и/или уреда в предлагащите тази услуга събирателни пунктове.

### ● **Съответствие с европейските директиви**

В съответствие с посочените по-долу европейски директиви продуктът е маркиран със знака **CE**0197:

**Директива за медицинските продукти  
93/42/ЕЕС, изменена с Директива  
2007/47/ЕС.**

Съответната декларация за съответствие е депозирана при Вносителя:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Производител:**

Shenzhen Dongdixin  
Technology Co., Ltd.  
No. 3 Building XiliBaimang  
Xusheng Industrial Estate  
Nanshan, Shenzhen, China 518108  
тел.: +86 755 27 652 316  
имейл: service@e-caretalk.com

## **Упълномощен представител за ЕО:**

Shanghai International  
Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße 80  
20537 Hamburg, Germany  
тел.: +49 (0) 40 2513175  
факс: +49 (0) 40 255726





## **Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς .....	Σελίδα	67
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα	68
Περιγραφή εξαρτημάτων .....	Σελίδα	68
Τεχνικά στοιχεία .....	Σελίδα	69

## **Ασφάλεια**

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας .....	Σελίδα	71
Υποδείξεις ασφαλείας .....	Σελίδα	74
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρία .....	Σελίδα	74

## **Πριν από τη θέση σε λειτουργία**

Απομάκρυνση ασφαλείας μπαταρίας .....	Σελίδα	75
---------------------------------------	--------	----

## **Λειτουργία**

Ρύθμιση ημερομηνίας / ώρας (Εικ. C) .....	Σελίδα	76
Μετρήσεις θερμοκρασίας .....	Σελίδα	77

## **Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων**

Επιλογή μονάδας θερμοκρασίας .....	Σελίδα	85
Η λειτουργία μνήμης (είδος λειτουργίας μνήμης) ..	Σελίδα	85
Αντικατάσταση μπαταρίας .....	Σελίδα	86
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	Σελίδα	87

## **Καθαρισμός και συντήρηση .....**

Σελίδα 89

## **Εγγύηση και Σέρβις .....**

Σελίδα 91

## **Απόρριψη .....**

Σελίδα 93

## **Συμμόρφωση .....**

Σελίδα 94

**Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευή μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:**

	Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!
	Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις προειδοποίησης και ασφάλειας!
	Κίνδυνος έκρηξης!
	Συνεχές ρεύμα (είδος ρεύματος και τάσης)
<b>mA</b>	Μιλιαμπέρ
	Κίνδυνοι για τη ζωή και κίνδυνοι ατυχήματος για μικρά παιδιά και παιδιά!
	Ιατρικό προϊόν τύπου BF
 2014-01	Έτος και μήνας κατασκευής
	Αποσύρετε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον!

## Θερμόμετρο μετώπου και αυτιού

### ● Εισαγωγή



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής. Για το λόγο αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά την ενδεχόμενη μεταβίβαση της συσκευής σε τρίτο.



### ● **Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς**

Η συσκευή προβλέπεται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος στο αφτί ή τον κρόταφο / το μέτωπο, για μέτρηση της θερμοκρασίας χώρου καθώς και για τη μέτρηση θερμοκρασιών επιφανειών στο νοικοκυριό, σε εσωτερικό χώρο. Δεν αντικαθιστά σε καμία περίπτωση την εξέταση από γιατρό. Η συσκευή επιτρέπεται αυστηρά για ιδιωτική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση από αυτή που περιγράφεται ή μία τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύεται και ίσως προκαλέσει τραυματισμούς και / ή βλάβες στο προϊόν. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση.

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 x θερμόμετρο μετώπου και αυτιού (συμπ. μπαταρίας και προστατευτικού καπακιού **8**)
- 1 x οδηγίες χειρισμού

## ● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1** Κεφαλή μέτρησης
- 2** Πλήκτρο «EAR»  (μέτρηση θερμοκρασίας σε είδος λειτουργίας σάρωσης αυτιού)
- 3** Πλήκτρο «FOREHEAD»  (μέτρηση θερμοκρασίας σε μέτωπο / κροτάφους)
- 4** Οθόνη LCD
- 5** Φωτοδίοδος LED κόκκινη πυρετός 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,3 °F)
- 6** Φωτοδίοδος LED πορτοκαλί μικρή αύξηση θερμοκρασίας 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,3 °F)
- 7** Φωτοδίοδος LED πράσινη όχι πυρετός 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,4 °F)
- 8** Προστατευτικό καπάκι
- 9** Πλήκτρο «MEM / SET» (αίτηση μνήμης κ.τ.λ.)
- 10** Καπάκι ερμαρίου μπαταριών
- 11** Μπαταρία

**Οθόνη LCD**

- 12 Σύμβολο αλλαγής μπαταρίας
- 13 Σύμβολο ένδειξης έτους
- 14 Σύμβολο ένδειξης ημερομηνίας
- 15 Σύμβολο είδους λειτουργίας αυτιού
- 16 Σύμβολο είδους στάνταρτ λειτουργίας
- 17 Σύμβολο είδους λειτουργίας σάρωσης
- 18 Ένδειξη θερμοκρασίας
- 19 Σύμβολο είδους λειτουργίας μετώπου
- 20 Σύμβολο καθαρισμού
- 21 Ημερομηνία και ώρα στην κανονική κατάσταση λειτουργίας
- 22 Σύμβολο λειτουργίας ύπνου
- 23 Ένδειξη PM
- 24 Σύμβολο λειτουργίας εγκατάστασης
- 25 Σύμβολο λειτουργίας μνήμης

## ● Τεχνικά στοιχεία

Διαδικασία μέτρησης:	Υπέρυθρη (χωρίς άγγιγμα)
Τροφοδοσία ρεύματος:	Μπαταρία λιθίου 3 V <sup>===</sup> CR2032
Κατανάλωση ρεύματος:	< 15 mA
Μνήμη:	9 μετρήσεις θερμοκρασίας με καταχώρηση ημερομηνίας, ώρας και μεθόδου μέτρησης (μέτρηση αυτιού ή μετώπου)
Μονάδες μέτρησης θερμοκρασίας:	°C (°Κελσίου) °F (°Φαρενάιτ)

# Εισαγωγή

Ένδειξη ώρας: Μορφότυπος 12/24ωρου  
Αυτόματη απενεργοποίηση: Αυτόματη απενεργοποίηση  
μετά από 1 λεπτό

Όρια μέτρησης είδος  
λειτουργίας μετώπου  
και αυτιών:

32 °C-42,9 °C  
(89,6 °F-109,2 °F)

Ακρίβεια μέτρησης:

± 0,2 °C (± 0,4 °F) σε όρια  
35,5-42,0 °C

(95,9-107,8 °F)

± 0,3 °C (± 0,5 °F) σε όρια  
32,0 °C-35,4 °C

(89,6 °F-95,8 °F) και σε  
όρια 42,1 °C-42,9 °C

(107,9 °F-109,2 °F)

Όρια μέτρησης  
θερμοκρασίας δωματίου:

5,0 °C-59,9 °C  
(41,0 °F-139,8 °F)

Ακρίβεια μέτρησης:

± 2,0 °C (± 4,0 °F)

Όρια μέτρησης τρόπου  
λειτουργίας σάρωσης:

-22,0 °C-80,0 °C  
(-7,6 °F-176 °F)

Ακρίβεια μέτρησης:

± 2,0 °C (± 4,0 °F)

## Θερμοκρασία περιβάλλοντος:

Είδος λειτουργίας  
αυτιού και σάρωσης:

+ 10,0 °C-+ 40,0 °C  
(50,0 °F-104,0 °F)

Είδος λειτουργίας μετώπου: + 15,0 °C - + 40,0 °C  
(59,0 °F - 104,0 °F)

Θερμοκρασία  
αποθήκευσης: - 10,0 °C - + 55,0 °C  
(14,0 °F - 131,0 °F) σε  
20%RH\* - 85%RH\*

Ατμοσφαιρική πίεση: 700 ~ 1060 hPa  
Διαστάσεις: περ. 135 x 35 x 58 mm  
(Μ x Π x Υ)

Βάρος: περ. 54 g


\*Relative humidity = σχετική υγρασία

## ● Ασφάλεια

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!



### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

-  **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ**

**ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ!**

Οι μπαταρίες ενδέχεται να καταπιωθούν, πράγμα που μπορεί να γίνει επικίνδυνο για τη ζωή. Εάν καταπιωθεί μπαταρία, πρέπει να ζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

- Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε

- εξαιρετικά μεγάλες θερμοκρασίες,
- δυνατές δονήσεις,
- ισχυρές, μηχανικές καταπονήσεις,
- άμεση ηλιακή ακτινοβολία,
- υγρασία.

Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης συσκευής.

- Έχετε υπόψη σας ότι από την εγγύηση αποκλείονται οι φθορές που προκύπτουν από αντικανονικό χειρισμό, μη τήρηση των οδηγιών χειρισμού ή επεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.



- Μην αποσυναρμολογείτε σε καμία περίπτωση τη συσκευή. Εξαιτίας αντικανονικών επισκευών ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι για το χρήστη. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν είναι ελαττωματική. Τα αποτελέσματα αυτού ίσως είναι οι τραυματισμοί και/ή οι ανακριβείς τιμές μέτρησης.
- Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε γιατρό αν το θερμόμετρο δείξει υψηλές τιμές μέτρησης θερμοκρασία σώματος! Με τη μέθοδο αυτή, ως πυρετός θεωρούνται οι τιμές πάνω από 38,0 °C (100,4 °F). Το κόκκινο προειδοποιητικό LED **5** είναι μία υπόδειξη προειδοποίησης. Παρακαλούμε μετρήστε επανειλημμένως σε απόσταση 0,5 έως 1 ώρα, για να παρακολουθήσετε την πορεία της θερμοκρασίας. Οι τιμές μέτρησης θα διευκολύνουν το γιατρό στη διάγνωση.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο κάτω από δυσμενείς συνθήκες θερμοκρασίας και/ή σε εξωτερικούς χώρους. Το αποτέλεσμα κάτι τέτοιου είναι τα ανακριβή αποτελέσματα μέτρησης. Λάβετε υπόψη σας τα στοιχεία σχετικά με τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος και αποθήκευσης (βλέπε «Τεχνικά δεδομένα»).
- Δεν πρέπει να αγγίζετε απευθείας τον αισθητήρα μέτρησης ούτε και να φυσάτε σε αυτόν. Το αποτέλεσμα κάτι τέτοιου είναι τα ανακριβή αποτελέσματα μέτρησης.
- Αποτρέπεται η χρήση κινητών τηλεφώνων σε πολύ μικρή απόσταση κατά τη διάρκεια χρήσης θερμόμετρου. Το αποτέλεσμα κάτι τέτοιου είναι τα ανακριβή αποτελέσματα μέτρησης.




## Υποδειξεις ασφάλειας


- Η συσκευή επιτρέπεται αυστηρά για ιδιωτική χρήση. Ως εκ τούτου δεν υφίσταται η υποχρέωση ελέγχου.
- Μη συνεχίζετε με τη χρήση της συσκευής εάν έχει βλάβη ή εάν οι τιμές μέτρησης σας φαίνονται μη ρεαλιστικές. Συμβουλευέστε το Κεφάλαιο «Λειτουργίες/ ανάλυση σφάλματος – αντιμετώπιση προβλημάτων» ή απευθύνεστε στην υπηρεσία του σέρβις.



## Υποδειξεις ασφάλειας για μπαταρία

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή σε περίπτωση που δεν πρόκειται να τις χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση μπαταρίας!
- Λάβετε υπόψη σας την ορθή πολικότητα κατά την τοποθέτηση! Η πολικότητα παριστάνεται στη θήκη μπαταριών.
- Αν κριθεί απαραίτητο, καθαρίζετε τις επαφές μπαταριών και συσκευής πριν από την τοποθέτηση.

# Ασφάλεια / Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα!
- Κάθε καταναλωτής υποχρεώνεται από το νόμο να αποσύρει τις μπαταρίες σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς!
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**  
Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά, μην τις πετάτε σε φωτιά, μην τις βραχυκυκλώνετε και μην τις διαλύετε σε κομμάτια.
- Απομακρύνετε άμεσα την εξαντλημένη μπαταρία από τη συσκευή. Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως να εκφορτιστεί η μπαταρία μέσω της τάσης εξόδου μπαταρίας. Στην περίπτωση αυτή υπάρχει κίνδυνος υπερχειλίσης. Σε περίπτωση υπερχειλίσης μπαταρίας στη συσκευή σας, απομακρύνετε τη αμέσως, για να αποφύγετε βλάβες της συσκευής!
- Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής με τα υγρά μπαταρίας ξεπλύνετε το πληγέν σημείο με άφθονο νερό και /ή απευθυνθείτε σε ιατρό!

## ● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### ● Απομάκρυνση ασφάλειας μπαταρίας

- Ωθήστε προς τα κάτω το καπάκι ερμαρίου μπαταρίας **10**.
- Τραβήξτε την προστατευτική μεμβράνη από τον αμφιδέτη από το ερμάριο μπαταρίας.

## Πριν από τη θέση σε λειτουργία / Λειτουργία

- Ωθήστε το καπάκι ερμαρίου μπαταρίας **10** εκ νέου πάνω στο ερμάριο μπαταρίας, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας αισθητό θόρυβο (Εικ. Α).
- Κατά την ενεργοποίηση πραγματοποιείται εσωτερική εξισορρόπηση και αυτοέλεγχος της οθόνης LCD.
- Για να ελέγξετε εάν γίνεται σωστός έλεγχος όλων των μπαρών ψηφίων, κατά την ενεργοποίηση παρατηρείτε την εικόνα της οθόνης LCD **4** της συσκευής σας με το δείγμα (Εικ. Β).

### ● Λειτουργία

#### ● Ρύθμιση ημερομηνίας / ώρας (Εικ. C)

Η ρύθμιση αυτή είναι απαραίτητη μόνο κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία και μετά από αντικατάσταση μπαταρίας.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «MEM/SET» **9** για δύο δευτερόλεπτα σε είδος στάνταρτ λειτουργίας. Ηχεί ένα σήμα. Η συσκευή βρίσκεται σε είδος λειτουργίας ρύθμισης.
2. Πατήστε το πλήκτρο «MEM/SET» **9**, για να επιλέξετε μεταξύ 12ωρου ή 24ωρου μορφότυπου.
3. Πατήστε το πλήκτρο «FOREHEAD» **3**. Αναβοσβήνουν οι ώρες και η διόρθωση είναι δυνατή με το πλήκτρο «MEM/SET» **9**.
4. Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο «FOREHEAD» **3**. Αναβοσβήνουν τα λεπτά και η διόρθωση είναι δυνατή με το πλήκτρο «MEM/SET» **9**.

- Επαναλάβετε τα βήματα 3. και 4., για να ρυθμίσετε τις τιμές για έτος, μήνα και ημέρα και να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε το είδος λειτουργίας αναμονής.
- Τέλος πιέστε το πλήκτρο «FOREHEAD» [3]. Οι ρυθμίσεις λαμβάνονται και η συσκευή γυρίζει πίσω στην κανονική λειτουργία.

## ● Μετρήσεις θερμοκρασίας

### **Μέτρηση θερμοκρασίας δωματίου (στάνταρτ είδος λειτουργίας)**

Εφόσον η ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας ολοκληρωθεί και δεν λαμβάνει χώρα κάτι άλλο, η συσκευή μεταβαίνει μετά από 1 λεπτό σε είδος λειτουργίας αναμονής για εξοικονόμηση μπαταρίας. Σε κατάσταση παράδοσης έχει ενεργοποιηθεί το είδος λειτουργίας αναμονής, εμφανίζεται με το σύμβολο **Z<sup>Z</sup>**, και η οθόνη LCD [4] απενεργοποιείται εντελώς. Όταν το είδος λειτουργίας αναμονής είναι απενεργοποιημένο, η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη και συνεχίζει η εμφάνιση ώρας και θερμοκρασίας δωματίου και ενημερώνεται ανά 1 λεπτό. Η οθόνη LCD [4] εμφανίζει την ώρα και την ημερομηνία εναλλάξ (Εικ. D).

### **Μέτρηση θερμοκρασίας σώματος (είδος λειτουργίας αυτιού)**


**⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ!** Προτείνεται η πραγματοποίηση 3 διαδοχικών μετρήσεων στο ίδιο αυτί και η καταγραφή της υψηλότερης θερμοκρασίας ως τιμής μέτρησης. Η νέα μέτρηση μπορεί να εκκινήθει όταν σβήσει η ένδειξη «000».

# Λειτουργία

- Απαγορεύεται η χρήση θερμομέτρου, όταν προκύψουν πόνοι κατά τη μέτρηση. Ίσως καταστραφεί η ακουστική οδός.
- Απαγορεύεται η χρήση θερμομέτρου όταν ασθενείτε σε εξωτερική περιοχή αυτιού (π.χ.: ερεθισμοί ακουστικής οδού, τραυματισμοί στο αυτί). Η κατάσταση των ασθενών σημείων ίσως χειροτερέψουν.
- Απαγορεύεται η χρήση του θερμομέτρου μετά από μπάνιο ή το κολύμπι με υγρή την ακουστική οδό. Ίσως καταστραφεί η ακουστική οδός.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση προς αποφυγή κινδύνου μόλυνσης της κεφαλής μέτρησης **1**.
- Σε αυτό το είδος μετρήστε μόνο τη θερμοκρασία στο αυτί και σε κανένα άλλο σημείο του σώματος.

1. Σε περίπτωση που το είδος λειτουργίας αναμονής είναι ενεργό, ενεργοποιήστε το θερμοόμετρο πριν από τη μέτρηση πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο.
2. Πιέστε προσεκτικά το προστατευτικό καπάκι **8** και απομακρύνετε το χωρίς να ασκείτε δύναμη, με μία ελαφριά περιστροφική κίνηση.
3. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή μέτρησης **1** και ο αισθητήρας μέτρησης είναι καθαρά.
4. Καθαρίστε προσεκτικά την ακουστική οδό του αυτιού με μία μπατονέτα.
5. Παρακαλούμε πιέστε ελαφρά την κόγχη πτερυγίου αυτιού εγκάρσια προς το πίσω μέρος κεφαλιού πάνω / κάτω, έτσι ώστε να απελευθερωθεί η ακουστική οδός και να μην υπάρχουν εμπόδια μεταξύ του αισθητήρα

μέτρησης και του τύμπανου.

6. Παρακαλούμε κρατήστε την κόγχη περυγίου αυτιού ελαφρά τραβηγμένη και περάστε την κεφαλή μέτρησης **1** προσεκτικά μέσα στην ακουστική οδό.
7. Πατήστε για λίγο το πλήκτρο «EAR» **2**. Εμφανίζεται το σύμβολο  στην οθόνη LCD **4** και μετά τον ήχο ξεκινάει η μέτρηση.
8. Το τέλος μέτρησης επιβεβαιώνεται μετά από 2 ήχους.
9. Στο σημείο αυτό μπορείτε να διαβάσετε το αποτέλεσμα μέτρησης στην οθόνη LCD **4**. Ταυτόχρονα ανάβει μία εκ των 3 φωτοδιόδων LED.  
**Υπόδειξη:** Φωτοδιόδος LED πράσινη **7** όχι πυρετός 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,4 °F)  
 Φωτοδιόδος LED **6** πορτοκαλί μικρή αύξηση θερμοκρασίας 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,3 °F)  
 Φωτοδιόδος LED κόκκινη **5** πυρετός 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)
10. Η ένδειξη μπορεί να εμφανιστεί είτε σε «°C» ή σε «°F», (βλέπε «Λειτουργίες/ ανάλυση σφάλματος - επιλογή μονάδας θερμοκρασίας»).
11. Περιμένετε έως ότου σβήσει η ένδειξη «000» προτού ξεκινήσετε μία νέα μέτρηση.

**Υπόδειξη:** Η απενεργοποίηση της συσκευής πραγματοποιείται αυτόματα, όταν δεν ενεργοποιηθεί τίποτα για περισσότερο από 1 λεπτό. Όταν το είδος λειτουργίας αναμονής είναι ενεργοποιημένο, η οθόνη LCD **4**. Το είδος λειτουργίας αναμονής είναι απενεργοποιημένο, η συσκευή βρίσκεται σε είδος στάνταρτ λειτουργίας. Όταν το

Θερμόμετρο λειτουργεί κάτω από φυσιολογικές συνθήκες, αποθηκεύεται πάντα το αποτέλεσμα της τελευταίας μέτρησης πριν από την απενεργοποίηση. Η τιμή μέτρησης συνεχίζει να είναι διαθέσιμη με την ημερομηνία, ώρα και είδος μέτρησης, όταν ενεργοποιήσετε εκ νέου το πλήκτρο «MEM/SET» **9**. Η συσκευή διαθέτει 9 θέσεις αποθήκευσης (βλέπε κεφάλαιο «Λειτουργίας/ ανάλυση σφαλμάτων - Η λειτουργία μνήμης»).

## **Μέτρηση θερμοκρασίας σώματος (είδος λειτουργίας μετώπου)**

**⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ!** Προτείνεται η πραγματοποίηση 3 διαδοχικών μετρήσεων στην ίδια θέση και η καταγραφή της υψηλότερης θερμοκρασίας ως τιμής μέτρησης.

- Σε περίπτωση που επικρατούν διαφορετικές θερμοκρασίες δωματίου, τοποθετήστε τη συσκευή για «Εγκλιματισμό» τουλάχιστον 20 έως 30 λεπτά μέσα στο χώρο, μέσα στον οποίο θα λάβει χώρα η μέτρηση.
- Πριν από τη μέτρηση θερμοκρασίας σώματος, πρέπει να χαλαρώσετε για περ. 5 λεπτά.
- Θα πρέπει να έχουν περάσει τουλάχιστον 30 λεπτά μετά από σωματική δραστηριότητα ή μπάνιο, ούτως ώστε να επιτευχθεί ένα αποτέλεσμα μέτρησης ακριβείας.
- Φροντίστε ώστε το μέτωπο ή οι κρόταφοι να είναι καθαροί, να μην είναι τραυματισμένοι και να μην υπάρχουν πάνω τους ιδρώτας, καλλυντικά ή αλοιφή.

Σημειώστε τον τρόπο διαδικασίας μέτρησης θερμοκρασίας και αναφέρετέ τη στο γιατρό σας.



1. Σε περίπτωση που το είδος λειτουργίας αναμονής είναι ενεργό, ενεργοποιήστε το θερμομέτρο πριν από τη μέτρηση πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο.
2. Παρακαλούμε πιέστε προσεκτικά το προστατευτικό καπάκι [8] και απομακρύνετε το χωρίς να ασκείτε δύναμη, με μία ελαφριά περιστροφική κίνηση.
3. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή μέτρησης [1] και ο αισθητήρας μέτρησης είναι καθαρά.
4. Κρατήστε τον αισθητήρα μέτρησης σε απόσταση 1 cm από το μέτωπο ή τους κροτάφους.
5. Για την έναρξη της μέτρησης πατήστε το πλήκτρο «FOREHEAD» [3]. Εμφανίζεται το σύμβολο ☺ στην οθόνη LCD [4] και μετά τον ήχο ξεκινάει η μέτρηση.
6. Το τέλος μέτρησης επιβεβαιώνεται μετά από 2 ήχους.
7. Στο σημείο αυτό μπορείτε να διαβάσετε το αποτέλεσμα μέτρησης στην οθόνη LCD [4]. Ταυτόχρονα ανάβει μία εκ των 3 φωτοδιόδων LED.  
**Υπόδειξη:** Φωτοδίοδος LED πράσινη [7] όχι πυρετός 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,4 °F)  
Φωτοδίοδος LED [6] πορτοκαλί μικρή αύξηση θερμοκρασίας 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,3 °F)  
Φωτοδίοδος LED [5] κόκκινη πυρετός 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)
8. Η ένδειξη μπορεί να εμφανιστεί είτε σε «°C» ή σε «°F», (βλέπε "Λειτουργίες / ανάλυση σφάλματος - επιλογή μονάδας θερμοκρασίας").
9. Επαναλάβετε τα βήματα 3. έως 6. για να πραγματοποιήσετε περαιτέρω μετρήσεις.

**Υπόδειξη:** Η απενεργοποίηση της συσκευής πραγματοποιείται αυτόματα, όταν δεν ενεργοποιηθεί τίποτα για περισσότερο από 1 λεπτό. Όταν το είδος λειτουργίας αναμονής είναι ενεργοποιημένο, η οθόνη LCD [4]. Το είδος λειτουργίας αναμονής είναι απενεργοποιημένο, η συσκευή βρίσκεται σε είδος στάνταρτ λειτουργίας. Όταν το θερμόμετρο λειτουργεί κάτω από φυσιολογικές συνθήκες, αποθηκεύεται πάντα το αποτέλεσμα της τελευταίας μέτρησης πριν από την απενεργοποίηση. Η τιμή μέτρησης συνεχίζει να είναι διαθέσιμη με την ημερομηνία, ώρα και είδος μέτρησης, όταν ενεργοποιήσετε εκ νέου το πλήκτρο «MEM/SET» [9]. Η συσκευή διαθέτει 9 θέσεις αποθήκευσης (βλέπε «Λειτουργίας/ ανάλυση σφαλμάτων - Η λειτουργία μνήμης»).

## **Χρήση ως θερμόμετρο σπιτιού (είδος σάρωσης)**

Το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο σπίτι για μετρήσεις θερμοκρασίας χωρίς να χρειάζεται επαφή εντός ορίων  $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $176,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ!** Το είδος αυτό δεν χρησιμοποιείται για μετρήσεις της θερμοκρασίας του σώματος.

- Κατά τη μέτρηση αυτή εμφανίζεται η επίκαιρη θερμοκρασία επιφάνειας αντικειμένου. Η τιμή αυτή μπορεί να διαφέρει από την εσωτερική θερμοκρασία, ειδικά όταν η επιφάνεια είναι εκτεθειμένη σε ηλιακή ακτινοβολία ή σε ρεύμα αέρα!
- Το θερμόμετρο μετράει την ακριβή τιμή, όταν το περιβλημά έχει καταγράψει τη θερμοκρασία δωματίου.

Ως εκ τούτου μην το κρατάτε πολύ ώρα στο χέρι σας για τη μέτρηση και κρατήστε το μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως μετά τον καθαρισμό της κεφαλής μέτρησης [1]. Το ψύχος εξάτμισης του μέσου καθαρισμού μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα μέτρησης.

Παράδειγμα εφαρμογών:


- Θερμοκρασία γάλακτος σε μπιμπερό
- Θερμοκρασία νερού για μπάνιο

1. Σε περίπτωση που το είδος λειτουργίας αναμονής είναι ενεργό, ενεργοποιήστε το θερμόμετρο πριν από τη μέτρηση πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο.
2. Παρακαλούμε πιέστε προσεκτικά το προστατευτικό καπάκι [8] και απομακρύνετε το χωρίς να ασκείτε δύναμη, με μία ελαφριά περιστροφική κίνηση.
3. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή μέτρησης [1] και ο αισθητήρας μέτρησης είναι καθαρά.
4. Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο «FOREHEAD» [3] και το πλήκτρο «EAR» [2] τόσο, έως ότου στην οθόνη LCD [4] να εμφανιστεί η ένδειξη «Food» (Εικ. Ε).
5. Κρατήστε την κεφαλή μέτρησης σε απόσταση 1 cm από το υγρό και / ή την επιφάνεια, της οποίας τη θερμοκρασία επιθυμείτε να καταμετρήσετε.
6. Πατήστε το πλήκτρο «EAR» [2] για να εκκινήσετε τη μέτρηση.

## Λειτουργία

7. Στο σημείο αυτό μπορείτε να διαβάσετε το αποτέλεσμα μέτρησης στην οθόνη LCD **4** (Εικ. Ε).
8. Η ένδειξη μπορεί να εμφανιστεί είτε σε «°C» ή σε «°F», (βλέπε «Λειτουργίες / ανάλυση σφάλματος - επιλογή μονάδας θερμοκρασίας»).
9. Πατήστε για λίγο το πλήκτρο „EAR” **2**, για να πραγματοποιήσετε περαιτέρω μετρήσεις.
10. Η απενεργοποίηση της συσκευής πραγματοποιείται αυτόματα, όταν δεν ενεργοποιηθεί τίποτα για περισσότερο από 1 λεπτό. Δεν πραγματοποιείται αποθήκευση στη συσκευή για την εν λόγω εφαρμογή.

Για να επιστρέψετε σε είδος στάνταρτ λειτουργίας, δράστε ως εξής:

1. Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο «FOREHEAD» **3** και το πλήκτρο «EAR» **2** τόσο, έως ότου στην οθόνη LCD **4** να εμφανιστεί εκ νέου η θερμοκρασία δωματίου, η ημερομηνία και η ώρα και το σύμβολο  (Εικ D).
2. Στο σημείο αυτό, βρίσκεστε σε είδος στάνταρτ λειτουργίας.

## ● Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων

### ● Επιλογή μονάδας θερμοκρασίας

- Πατώντας και κρατώντας πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα «EAR» [2] και «FOREHEAD» [3], έως ότου πίσω από την ένδειξη θερμοκρασίας εμφανιστεί «°F». Η μετάβαση από «°F» σε «°C» πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο.

### ● Η λειτουργία μνήμης (είδος λειτουργίας μνήμης)

#### ⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ!


Η επίκαιρη μέτρηση αποθηκεύεται στην τελευταία θέση αποθήκευσης. Αν είναι κατειλημμένες όλες οι θέσεις αποθήκευσης, διαγράφεται πάντα η τελευταία μέτρηση από τη μνήμη.

Οι μετρήσεις σε είδος λειτουργίας αυτιού και μετώπου αποθηκεύονται αυτόματα στη συσκευή. Οι τιμές μέτρησης συνεχίζουν να είναι διαθέσιμες με την ημερομηνία, ώρα και είδος μέτρησης, όταν ενεργοποιήσετε εκ νέου το πλήκτρο «MEM/SET» [9] σε είδος στάνταρτ λειτουργίας. Πατήστε 1 φορά το πλήκτρο «MEM/SET» [9], για να εμφανίσετε την τιμή της τελευταίας μέτρησης. Στην οθόνη LCD [4] εμφανίζεται το σύμβολο «Memory» (είδος λειτουργίας μνήμης), ο αριθμός μέτρησης, η ημερομηνία,

## Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων

η ώρα και το είδος μέτρησης (Εικ. F). Με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου «MEM/SET» **9** εμφανίζεται η επόμενη θέση αποθήκευσης με την αντίστοιχη τιμή μέτρησης. Δυνατή είναι η αποθήκευση έως και 9 τιμών μέτρησης το πολύ.

Για να επιστρέψετε σε είδος στάνταρτ λειτουργίας, δράστε ως εξής:

1. Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο «FOREHEAD» **3** και το πλήκτρο «EAR» **2** τόσο, έως ότου στην οθόνη LCD **4** να εμφανιστεί εκ νέου η θερμοκρασία δωματίου, η ημερομηνία και η ώρα και το σύμβολο  (Εικ D).
2. Στο σημείο αυτό, βρίσκεστε σε είδος στάνταρτ λειτουργίας.

### ● Αντικατάσταση μπαταρίας

Η συσκευή έχει εξοπλιστεί με μία μπαταρία λιθίου (CR2032, 3V---), η οποία διευκολύνει πολλές μετρήσεις. Αν αδειάσει η μπαταρία, εμφανίζεται το αντίστοιχο μήνυμα σφάλματος, το οποίο κάνει το γεγονός αυτό αισθητό (βλέπε πίνακα «Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων - Αντιμετώπιση προβλημάτων»).

- Ωθήστε προς τα κάτω το καπάκι ερμαρίου μπαταρίας **10**. Βγάλτε τη μπαταρία **11** με ένα μικρό κατσαβίδι).
- Αποφύγετε οπωσδήποτε το βραχυκύκλωμα μπαταρίας. Βραχυκύκλωμα μπορεί να συμβεί όταν το κατσαβίδι έρθει σε ταυτόχρονη επαφή με τη μπαταρία και τα μέρη που άγουν ρεύμα εντός του ερμαρίου μπαταρίας.

## Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων

- Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία μέσα στο ερμάριο μπαταριών.  
**Υπόδειξη:** Λάβετε υπόψη σας την ορθή πολικότητα. Η επιγραφή της μπαταρίας πρέπει να δείχνει με το θετικό πόλο προς τα πάνω.
- Ωθήστε τη νέα μπαταρία κάτω από την μεταλλική κορυφή και πατήστε προς τα κάτω, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας θόρυβο.
- Ωθήστε το καπάκι ερμαρίου μπαταρίας **10** εκ νέου πάνω στο ερμάριο μπαταρίας, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας αισθητό θόρυβο (Εικ. Α).

### ● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν μπορεί να πραγματοποιήσει μέτρηση εντός του προβλεπόμενου τομέα, τότε προκύπτει ένα μήνυμα σφάλματος. Αυτό το μήνυμα σκοπεύει στην αντιμετώπιση προβλήματος.

Σφάλμα	Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
<b>Η συσκευή δεν αποκρίνεται / λαμβάνει χώρα αυτόματη επαναφορά κατά την αφαίρεση προστατευτικής μεμβράνης</b>	Άδεια μπαταρία;	Τοποθέτηση νέας μπαταρίας
	Εσφαλμένη πολικότητα μπαταρίας;	Αφαίρεση μπαταρίας, σωστή τοποθέτηση
	Εσφαλμένη επαφή μπαταρίας;	

## Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων

Σφάλμα	Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
<b>Ένδειξη συμβόλου μπαταρίας σε οθόνη LCD</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Εξασθενημένη μπαταρία	Τοποθέτηση νέας μπαταρίας
<b>Ένδειξη «Lo» σε οθόνη LCD</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> (τιμή μέτρησης μικρότερη από 32,0 °C ή 89,6 °F)	Το θερμόμετρο έχει τοποθετηθεί σωστά στο αυτί ή στο μέτωπο/ στον κρόταφο;	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης αναφορικά με την τοποθέτηση στο αυτί ή στο μέτωπο/ στον κρόταφο.
<b>Ένδειξη «Hi» σε οθόνη LCD</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> (τιμή μέτρησης μεγαλύτερη από 42,9 °C ή 109,2 °F)	Ελέγξτε τη λειτουργία μέτρησης.	Τηρήστε τις οδηγίες λειτουργίας σε ότι αφορά σε σωστές ρυθμίσεις.
<b>Ένδειξη «ErrE» σε οθόνη LCD</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>	Θερμοκρασία περιβάλλοντος εκτός ορίων 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (είδος μετώπου) και 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (είδος αυτιού και σάρωσης).	Φροντίστε για θερμοκρασία περιβάλλοντος εντός των ορίων 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (είδος μετώπου) και 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (είδους αυτιού και σάρωσης)



Σφάλμα	Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
<b>Ένδειξη «ErrE» σε οθόνη LCD</b> 4	Κανένα αποτέλε- σμα μέτρησης μετά τη μέτρηση.	Τηρήστε τις οδη- γίες λειτουργίας σε ότι αφορά σε σωστές μετρή- σεις.
<b>Ένδειξη «ErrH» σε οθόνη LCD</b> 4	Εμφάνιση σφάλ- ματος κατά τη δι- άρκεια αυτοδιά- γνωσης.	Επικοινωνία με υπηρεσία σέρ- βις.
<b>Ένδειξη «ErrP» σε οθόνη LCD</b> 4	Σφάλμα υλισμι- κού	Επικοινωνία με υπηρεσία σέρ- βις.

## ● Καθαρισμός και συντήρηση

Μετά από μερικές μετρήσεις θερμοκρασίας, η συσκευή σας επενθυμίζει να καθαρίσετε τον αισθητήρα μέτρησης. Για αυτό εμφανίζεται το σύμβολο καθαρισμού 20 στην οθόνη 4 υγρών κρυστάλλων και ακούγονται ηχητικά σήματα. Προς αποφυγή μόλυνσης με μικρόβια ασθενειών πρέπει μετά από κάθε χρήση να τρίβεται το φακό με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε βρέξει μέσα σε ιατρικό οινόπνευμα 70%. Η χρήση επιθεμάτων υγιεινής δεν είναι απαραίτητη. Περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά έως ότου πραγματοποιήσετε νέα μέτρηση. Λάβετε υπόψη σας ότι λόγω του ψύχους συμπυκνώματος αλκοόλης ακόμα και σε ελάχιστες ποσότητες, μπορεί να επηρεαστεί το αποτέλεσμα.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρίζετε πάντα το περίβλημα με ένα ελαφρά, υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Όταν οι ακαθαρσίες επιμένουν, μπορείτε να προσθέσετε στο νερό καθαρισμού ένα ήπιο καθαριστικό μέσο.

Φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον και αποφύγετε την έκθεσή της σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί σε θερμοκρασίες από  $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Πρέπει να αποφεύγονται οι θερμοκρασίες μεγαλύτερες από  $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ! Για τη μέτρηση ακρώς απαραίτητη είναι η προσαρμογή της συσκευής στη θερμοκρασία δωματίου, διαφορετικά θα προκύψει μήνυμα σφάλματος (βλέπε «Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων - Αντιμετώπιση προβλημάτων»). Επίσης για τη μέτρηση, η θερμοκρασία δωματίου πρέπει να κυμαίνεται από  $5,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $59,9\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $41,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $139,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Αν βρίσκεται εκτός των εν λόγω ορίων, εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος (βλέπε «Λειτουργίες / ανάλυση σφαλμάτων - Αντιμετώπιση προβλημάτων»).

Αφαιρέστε τη μπαταρία, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## ● Εγγύηση και Σέρβις

**Για τη συσκευή αυτή έχετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε αξιόπιστα και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν την παράδοσή της. Παρακαλούμε διαφυλάξτε την απόδειξη της ταμειακής μηχανής ως αποδεικτικό αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης παρακαλούμε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας.**

Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο για τον πρώτο αγοραστή και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί. Η εγγυητική παροχή ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Δεν ισχύει για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτη ή μπαταρίες. Το προϊόν προβλέπεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και/ή ακατάλληλου χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων, οι οποίες δεν εκτελέστηκαν από υποκατάστημα σέρβις που έχουμε εξουσιοδοτήσει εμείς, δεν ισχύει η εγγύηση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση.

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται από την απόδοση εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα αντικατάστασης και επιδιόρθωσης. Οι βλάβες και οι ελλείψεις που υπάρχουν από τη στιγμή της αγοράς πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.σ Μετά το πέρας του χρόνου εγγυοδοσίας, οι απαραίτητες επιδιορθώσεις έχουν κόστος.

## GR

### Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.gr](mailto:kompennass@lidl.gr)

IAN 96247

## CY

### Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompennass@lidl.com.cy](mailto:kompennass@lidl.com.cy)

IAN 96247

### Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

## ● Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Δυνατότητες για απόρριψη του αχρηστεμένου προϊόντος μπορείτε να πληροφορηθείτε στην διοίκηση του δήμου ή της κοινότητάς σας.



Το προϊόν ανταποκρίνεται στην οδηγία 2012 / 19 / EU (WEEE). Για την προστασία του περιβάλλοντος μην απορρίπτετε την άχρηστη συσκευή σας στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε κατάλληλο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων. Σχετικά με τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας αυτών μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από την αρμόδια διοίκηση του δήμου σας.

Οι ελαττωματικές ή οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006 / 66 / EC. Επιστρέψτε τις μπαταρίες και / ή τη συσκευή σε κατάλληλες υπηρεσίες συλλογής.



**Οι μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα!**

Επιστρέψτε τις μπαταρίες και/ή το προϊόν σε κατάλληλες υπηρεσίες συλλογής.

## ● Συμμόρφωση

Σε συμφωνία με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες προσαρτήθηκε στο προϊόν το σύμβολο CE **CE** 0197:

**Οδηγίαπερί ιατρικών προϊόντων 93/42/EEC,  
τροποποιημένη από την Οδηγία 2007/47/EC.**

Η αντίστοιχη δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον εισαγωγέα:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Κατασκευαστής**

Shenzhen Dongdixin  
Technology Co., Ltd.  
No. 3 Building XiliBaimang  
Xusheng Industrial Estate  
Nanshan, Shenzhen, China 518108  
Τηλ: +86 755 27 652 316  
E-Mail: service@e-caretalk.com

## **Πληρεξούσιος ΕΕ:**

Shanghai International  
Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße 80  
20537 Hamburg, Germany  
Τηλ: +49 (0) 40 2513175  
Φαξ: +49 (0) 40 255726





## Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	99
Lieferumfang .....	Seite	100
Teilebeschreibung.....	Seite	100
Technische Daten .....	Seite	101

## Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite	103
Sicherheitshinweise.....	Seite	105
Sicherheitshinweise zu Batterien .....	Seite	105

## Vor der Inbetriebnahme

Batteriesicherung entfernen .....	Seite	107
-----------------------------------	-------	-----

## Betrieb

Datum / Uhrzeit einstellen (Abb. C) .....	Seite	107
Temperaturmessungen .....	Seite	108

## Funktionen / Fehleranalyse

Temperatureinheit wählen .....	Seite	116
Die Memory-Funktion (Memory-Modus).....	Seite	116
Batteriewechsel .....	Seite	117
Behebung von Problemen .....	Seite	118

## Reinigung und Pflege.....Seite 120

## Garantie und Service ..... Seite | 121 |

## Entsorgung.....Seite 123

## Konformität.....Seite 124

**In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:**

	Bedienungsanleitung lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Explosionsgefahr!
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)
<b>mA</b>	Milliampere
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Medizinprodukt Typ BF
 2014-01	Fabrikationsjahr und -monat
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## **Stirn-und-Ohr-Thermometer**

### ● **Einleitung**



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**



Das Gerät ist im Innenbereich zur Messung von Körpertemperatur an Ohr oder Schläfe / Stirn, Messung der Raumtemperatur sowie Messung von Oberflächentemperaturen im Haushalt vorgesehen. Es ersetzt keineswegs die Untersuchungen des Arztes. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

# Einleitung

## ● Lieferumfang

- 1 x Stirn-und-Ohr-Thermometer  
(inkl. Batterie und Schutzkappe **8**)
- 1 x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1** Messkopf
- 2** „EAR“-Taste   
(Temperaturmessung im Ohr / Scan-Modus)
- 3** „FOREHEAD“-Taste   
(Temperaturmessung an der Stirn / Schläfe)
- 4** LC-Display
- 5** LED rot: Fieber 38,0 °C-42,9 °C  
(100,4 °F-109,2 °F)
- 6** LED orange: leichte Temperaturerhöhung  
37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,3 °F)
- 7** LED grün: kein Fieber 34,0 °C-37,4 °C  
(93,2 °F-99,4 °F)
- 8** Schutzkappe
- 9** „MEM / SET“-Taste (Abfrage der Speicher usw.)
- 10** Batteriefachdeckel
- 11** Batterie

## LC-Display

- 12 Symbol Batteriewechsel
- 13 Symbol Anzeige Jahr
- 14 Symbol Anzeige Datum
- 15 Symbol Ohren-Modus
- 16 Symbol Standard-Modus
- 17 Symbol Scan-Modus
- 18 Temperaturanzeige
- 19 Symbol Stirn-Modus
- 20 Symbol Reinigung
- 21 Datum und Zeit im Standard-Modus
- 22 Symbol Sleep-Modus
- 23 Anzeige PM
- 24 Symbol Setup-Modus
- 25 Symbol Memory-Modus

## ● Technische Daten

Messverfahren:	Infrarot (berührungsfrei)
Stromversorgung:	Lithium-Batterie 3 V $\text{---}$ CR2032
Stromverbrauch:	< 15 mA
Speicher:	9 Temperaturmessungen mit Angabe von Datum, Uhrzeit und Messmethode (Ohren- oder Stirnmessung)
Temperaturskalen:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Uhrzeitanzeige:	12-/24-Stunden-Format

# Einleitung

Automatische  
Abschaltung: Automatische Abschaltung nach  
1 Minute

Messbereich Stirn-  
und Ohren-Modus: 32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)  
Messgenauigkeiten: ±0,2 °C (±0,4 °F) im Bereich von  
35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,8 °F)  
±0,3 °C (±0,5 °F) im Bereich von  
32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F-95,8 °F)  
und im Bereich von 42,1 °C-42,9 °C  
(107,9 °F-109,2 °F)

Messbereich  
Raumtemperatur: 5,0 °C-59,9 °C (41,0 °F-139,8 °F)  
Messgenauigkeit: ±2,0 °C (±4,0 °F)  
Messbereich  
Scan-Modus: -22,0 °C-80,0 °C (-7,6 °F-176 °F)  
Messgenauigkeit: ±2,0 °C (±4,0 °F)

## **Umgebungstemperatur:**

Ohren- und  
Scan-Modus: + 10,0 °C-+ 40,0 °C  
(50,0 °F- 104,0 °F)  
Stirn-Modus: + 15,0 °C-+ 40,0 °C  
(59,0 °F- 104,0 °F)  
Lagertemperatur: - 10,0 °C-+ 55,0 °C  
(14,0 °F- 131,0 °F) bei  
20%RH\* - 85%RH\*  
Atmosphärendruck: 700 ~ 1060 hPa

Maße: ca. 135 x 35 x 58 mm (L x B x H)  
Gewicht: ca. 54 g


\*Relative humidity = relative Luftfeuchte

## ● Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



### Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs

des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Setzen Sie das Gerät
  - keinen extremen Temperaturen,
  - keinen starken Vibrationen,
  - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Verletzungen und/oder ungenaue Messwerte können die Folge sein.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn das Thermometer hohe Körpertemperatur-Messwerte anzeigt! Fieber liegt bei dieser Messmethode oberhalb von 38,0 °C (100,4 °F) vor. Die rot leuchtende LED 5 ist ein Warnhinweis. Messen Sie mehrmals im Abstand von jeweils 0,5 bis 1 Stunde, um den Verlauf der Temperatur zu verfolgen. Ihre Messwerte erleichtern dem



- Arzt die Diagnose.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht unter extremen Temperaturbedingungen und/ oder im Außenbereich. Ungenaue Messergebnisse sind die Folge. Beachten Sie die Vorgaben zu Umgebungs- und Lagertemperaturen (siehe „Technische Daten“).
  - Der Messfühler sollte weder direkt berührt, noch angepustet werden. Ungenaue Messergebnisse sind die Folge.
  - Mobiltelefone sollten nicht in unmittelbarer Nähe während der Nutzung des Thermometers verwendet werden. Ungenaue Messergebnisse können die Folge sein.





## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es unterliegt daher nicht der Eichpflicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist oder Ihnen die Messwerte unrealistisch erscheinen. Ziehen Sie das Kapitel „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen“ zu Rate bzw. wenden Sie sich an unsere Servicestelle.



## Sicherheitshinweise zu Batterien

- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden ist, aus dem Gerät.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Entfernen Sie eine erschöpfte Batterie umgehend aus dem Gerät. Bei Nichtbeachtung kann die Batterie über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens. Falls die Batterie in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollte, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und/oder suchen Sie einen Arzt auf!

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Batteriesicherung entfernen

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel **10** nach unten.
- Ziehen Sie die Schutzfolie an der Lasche aus dem Batteriefach.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder auf das Batteriefach, bis er hörbar einrastet (Abb. A).
  - Beim Einschalten wird ein interner Abgleich und ein Selbsttest des LC-Displays durchgeführt.
  - Um nachzuprüfen, ob alle Balken der Ziffern richtig angesteuert werden, überprüfen Sie beim Einschalten das Bild des LC-Displays **4** Ihres Gerätes mit dem Muster (Abb. B).

## ● Betrieb

### ● Datum / Uhrzeit einstellen (Abb. C)

Diese Einstellung ist nur bei der Erstinbetriebnahme und nach Batteriewechsel erforderlich.

1. Drücken und halten Sie die „MEM / SET“-Taste **9** für zwei Sekunden im Standard-Modus gedrückt. Ein Signalton ertönt. Das Gerät befindet sich im Setup-Modus.
2. Drücken Sie die „MEM / SET“-Taste **9**, um zwischen dem 12- bzw. 24-Stunden-Format zu wählen.

3. Drücken Sie die „FOREHEAD“-Taste **3**. Die Stunden blinken und können mit der „MEM/SET“-Taste **9** korrigiert werden.
  4. Drücken Sie die „FOREHEAD“-Taste **3** erneut. Die Minuten blinken und können mit der „MEM/SET“-Taste **9** korrigiert werden.
- Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4., um die Werte für Jahr, Monat und Tag einzustellen bzw. den Sleep-Modus ein-/ auszuschalten.
  - Drücken Sie abschließend die „FOREHEAD“-Taste **3**. Die Einstellungen werden übernommen und das Gerät kehrt in den Standard-Modus zurück.

## ● Temperaturmessungen

### **Raumtemperatur messen (Standard-Modus)**


Wenn Sie die Einstellung der Uhrzeit und des Datums abgeschlossen haben und nichts weiter unternehmen, wechselt das Gerät zur Schonung der Batterie nach 1 Minute in den Sleep-Modus. Im Auslieferungszustand ist der Sleep-Modus, angezeigt durch das Symbol **Z<sup>2</sup>**, aktiviert und das LC-Display **4** wird komplett ausgeschaltet. Bei deaktiviertem Sleep-Modus bleibt das Gerät eingeschaltet und es werden Uhrzeit und Raumtemperatur weiterhin angezeigt und 1 x pro Minute aktualisiert. Das LC-Display **4** zeigt Uhrzeit und Datum wechselweise an (Abb. D).

## Körpertemperatur messen (Ohren-Modus)

**⚠ WICHTIG!** Es wird empfohlen, 3 Messungen hintereinander am selben Ohr durchzuführen und dabei die höchste Temperatur als Messwert anzunehmen. Die neue Messung kann jeweils gestartet werden, wenn die Anzeige „000“ erlischt.

- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn bei der Messung Schmerzen auftreten. Der Gehörgang könnte geschädigt werden.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht bei äußeren Ohrenerkrankungen (z.B.: Gehörgangsentzündungen, Ohrmuschelverletzungen). Der Zustand der erkrankten Stellen könnte sich verschlechtern.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht unmittelbar nach dem Baden oder Schwimmen mit feuchtem Gehörgang. Der Gehörgang könnte geschädigt werden.
- Reinigen Sie wegen der Gefahr der Verunreinigung des Messkopfes **1** das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Messen Sie in diesem Modus nur die Temperatur im Ohr und an keiner anderen Körperstelle.

1. Falls der Sleep-Modus aktiv ist, aktivieren Sie das Thermometer vor der Messung durch Drücken einer beliebigen Taste.
2. Drücken Sie vorsichtig auf die Schutzkappe **8** und entfernen Sie sie ohne Kraftaufwendung mit einer leichten Drehbewegung.
3. Überzeugen Sie sich, dass der Messkopf **1** und der Messfühler sauber sind.

4. Reinigen Sie vorsichtig den Gehörgang des Ohres mit einem Wattestäbchen.
5. Ziehen Sie die Ohrmuschel leicht in Richtung Hinterkopf schräg nach oben/nach hinten, damit der Gehörgang frei zugänglich wird und sich keine Hindernisse zwischen Messfühler und Trommelfell befinden.
6. Halten Sie die Ohrmuschel im leicht gezogenen Zustand und führen nun den Messkopf **1** vorsichtig in den Gehörgang ein.
7. Drücken Sie kurz die „EAR“-Taste **2**. Es erscheint das Symbol  im LC-Display **4** und nach einem Signalton beginnt die Messung.
8. Das Ende der Messung wird durch 2 Signaltöne signalisiert.
9. Nun können Sie das Messergebnis auf dem LC-Display **4** ablesen. Gleichzeitig leuchtet eine der 3 LEDs.  
**Hinweis:** LED grün **7**: kein Fieber 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,4 °F)  
LED orange **6**: leichte Temperaturerhöhung 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,3 °F)  
LED rot **5**: Fieber 38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)
10. Die Anzeige kann sowohl in „°C“ als auch in „°F“ erfolgen (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Temperatureinheit wählen“).
11. Warten Sie, bis die Anzeige „000“ erlischt, bevor Sie mit einer neuen Messung beginnen.


**Hinweis:** Das Ausschalten des Gerätes erfolgt automatisch, wenn es länger als 1 Minute nicht betätigt wird. Bei aktiviertem Sleep-Modus schaltet sich das LC-Display **4** aus. Bei deaktiviertem Sleep-Modus schaltet das Gerät in den Standard-Modus. Wenn das Thermometer unter normalen Bedingungen betrieben wurde, wird immer das Ergebnis der jeweils letzten Messung vor dem Ausschalten automatisch gespeichert. Der Messwert steht mit Datum, Uhrzeit und Messmodus wieder zur Verfügung, wenn die „MEM/SET“-Taste **9** erneut betätigt wird. Das Gerät hat 9 Speicherplätze (siehe Kapitel „Funktionen / Fehleranalyse - Die Memory-Funktion“).

### **Körpertemperatur messen (Stirn-Modus)**

**⚠ WICHTIG!** Es wird empfohlen, 3 Messungen hintereinander an derselben Stelle durchzuführen und dabei die höchste Temperatur als Messwert anzunehmen.

- Bei unterschiedlichen Raumtemperaturen das Gerät zur „Akklimationierung“ mindestens 20 bis 30 Minuten in den Raum legen, in welchem die Messung erfolgen soll.
- Bevor Sie Ihre Körpertemperatur messen, sollten Sie sich ca. 5 Minuten entspannen.
- Körperliche Aktivitäten oder ein Bad sollten mindestens 30 Minuten zurückliegen, damit ein möglichst genaues Messergebnis erzielt werden kann.
- Achten Sie auch darauf, dass die Stirn bzw. Schläfe sauber ist, frei von Verletzungen und sich weder Schweiß, Kosmetika oder Salbe darauf befindet.

Merken Sie sich, mit welchem Messverfahren Sie die Temperatur gemessen haben und teilen Sie dies auch Ihrem Arzt mit.

1. Falls der Sleep-Modus aktiv ist, aktivieren Sie das Thermometer vor der Messung durch Drücken einer beliebigen Taste.
2. Drücken Sie vorsichtig auf die Schutzkappe **8** und entfernen Sie sie ohne Kraftaufwendung mit einer leichten Drehbewegung.
3. Überzeugen Sie sich, dass der Messkopf **1** und der Messfühler sauber sind.
4. Halten Sie den Messfühler mit einem Abstand von 1 cm an Stirn oder Schläfe.
5. Drücken Sie nun zum Starten der Messung auf die „FOREHEAD“-Taste **3**. Es erscheint das Symbol  im LC-Display **4** und nach einem Signaltönen beginnt die Messung.
6. Das Ende der Messung wird durch 2 Signaltöne signalisiert.
7. Nun können Sie das Messergebnis auf dem LC-Display **4** ablesen. Gleichzeitig leuchtet eine der 3 LEDs.  
**Hinweis:** LED grün **7**: kein Fieber 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,4 °F)  
LED orange **6**: leichte Temperaturerhöhung 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F- 100,3 °F)  
LED rot **5**: Fieber -38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F- 109,2 °F)



- Die Anzeige kann sowohl in „°C“ als auch in „°F“ erfolgen (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Temperatureinheit wählen“).
- Wiederholen Sie Schritt 3. bis 6., um weitere Messungen durchzuführen.

**Hinweis:** Das Ausschalten des Gerätes erfolgt automatisch, wenn es länger als 1 Minute nicht betätigt wird. Bei aktiviertem Sleep-Modus schaltet sich das LC-Display 4 aus. Bei deaktiviertem Sleep-Modus schaltet das Gerät in den Standard-Modus. Wenn das Thermometer unter normalen Bedingungen betrieben wurde, wird immer das Ergebnis der jeweils letzten Messung vor dem Ausschalten automatisch gespeichert. Der Messwert steht mit Datum, Uhrzeit und Messmodus wieder zur Verfügung, wenn die „MEM / SET“-Taste 9 erneut betätigt wird. Das Gerät hat 9 Speicherplätze (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Die Memory-Funktion“).

### **Benutzung als Thermometer im Haushalt (Scan-Modus)**

Das Thermometer lässt sich auch im Haushalt für berührungsfreie Temperaturmessungen im Bereich von -22,0 °C - 80,0 °C (-7,6 °F - 176,0 °F) benutzen.

**⚠ ACHTUNG!** Diesen Modus nicht für Messungen der Körpertemperatur verwenden.

- Bei dieser Messung wird die aktuelle Oberflächentemperatur des Gegenstandes angezeigt. Diese kann sich

# Betrieb

von seiner Innentemperatur unterscheiden, besonders, wenn die Oberfläche der Sonneneinstrahlung oder einem Luftzug ausgesetzt ist!

- Das Thermometer misst bauartbedingt den exakten Wert, wenn sein Gehäuse Raumtemperatur angenommen hat. Behalten Sie es zur Messung deshalb nicht zu lange in der Hand und halten Sie es von direkter Sonneneinstrahlung fern!
- Benutzen Sie das Gerät nicht sofort nach der Reinigung des Messkopfes **1**. Die Verdunstungskälte des Reinigungsmittels kann das Messergebnis verfälschen.


Beispiel-Anwendungen:

- Milchtemperatur im Babyfläschchen
- Badewassertemperatur

1. Falls der Sleep-Modus aktiv ist, aktivieren Sie das Thermometer vor der Messung durch Drücken einer beliebigen Taste.
2. Drücken Sie vorsichtig auf die Schutzkappe **8** und entfernen Sie sie ohne Kraftaufwendung mit einer leichten Drehbewegung.
3. Überzeugen Sie sich, dass der Messkopf **1** und der Messfühler sauber sind.
4. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD“-Taste **3** und die „EAR“-Taste **2** so oft, bis im LC-Display **4** „Food“ angezeigt wird (Abb. E).

5. Halten Sie den Messkopf in einer Entfernung von 1 cm an die Flüssigkeit und / oder Oberfläche, deren Temperatur Sie messen wollen.
6. Drücken Sie die „EAR“-Taste **2**, um die Messung zu starten.
7. Nun können Sie das Messergebnis auf dem LC-Display **4** ablesen (Abb. E).
8. Die Anzeige kann sowohl in „°C“ als auch in „°F“ erfolgen (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Temperatureinheit wählen“).
9. Drücken Sie erneut die „EAR“-Taste **2**, um weitere Messungen durchzuführen.
10. Das Ausschalten des Gerätes erfolgt automatisch, wenn es länger als 1 Minute nicht betätigt wird. Eine Speicherung im Gerät erfolgt für diese Anwendung nicht.

Um in den Standard-Modus zurückzukehren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD“-Taste **3** und die „EAR“-Taste **2** so oft, bis im LC-Display **4** wieder Raumtemperatur, Datum und Uhrzeit, sowie das Symbol  angezeigt werden (Abb. D).
2. Sie befinden sich jetzt wieder im Standard-Modus.

## ● Funktionen / Fehleranalyse

### ● **Temperatureinheit wählen**

- Drücken und halten Sie gleichzeitig die „EAR“-Taste **2** und die „FOREHEAD“-Taste **3**, bis hinter der Temperaturanzeige „°F“ erscheint. Ein Umschalten von „°F“ in „°C“ ist mit der gleichen Prozedur möglich.


### ● **Die Memory-Funktion (Memory-Modus)**

#### **⚠ WICHTIG!**

Die aktuelle Messung wird stets auf dem letzten Speicherplatz abgelegt. Sind alle Speicherplätze belegt, wird immer die älteste Messung aus dem Speicher entfernt.

Die Messungen im Ohren- und Stirn-Modus werden automatisch im Gerät gespeichert. Die Messwerte stehen mit Datum, Uhrzeit und Messmodus wieder zur Verfügung, wenn die „MEM/SET“-Taste **9** im Standard-Modus betätigt wird. Drücken Sie 1 x die „MEM/SET“-Taste **9**, um den Wert der letzten Messung aufzurufen. Im LC-Display **4** erscheint das Symbol „Memory“ (Memory-Modus), die Nummer der Messung, Datum, Uhrzeit und Messmodus (Abb. F). Durch erneutes Drücken der „MEM/SET“-Taste **9** erscheint der nächste Speicherplatz mit dem dazugehörigen Messwert. Es können maximal 9 Messwerte gespeichert werden.

Um in den Standard-Modus zurückzukehren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die „FOREHEAD“-Taste 3 und die „EAR“-Taste 2 so oft, bis im LC-Display 4 wieder Raumtemperatur, Datum und Uhrzeit, sowie das Symbol  angezeigt werden (Abb. D).
2. Sie befinden sich jetzt wieder im Standard-Modus.

## ● Batteriewechsel

Das Gerät ist mit einer Lithium-Batterie (CR2032, 3 V $\text{---}$ ) ausgestattet, die sehr viele Messungen ermöglicht. Ist die Batterie leer, werden Sie durch eine entsprechende Fehlermeldung darauf aufmerksam gemacht (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen“).

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel 10 nach unten. Hebeln Sie mit einem kleinen Schraubendreher die Batterie 11 heraus.
- Vermeiden Sie unbedingt einen Kurzschluss der Batterie. Ein Kurzschluss kann entstehen, wenn der Schraubendreher gleichzeitig mit der Batterie und leitenden Teilen im Batteriefach in Berührung kommt.
- Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. **Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Die Beschriftung der Batterie muss mit dem Pluszeichen nach oben zeigen.
- Schieben Sie die neue Batterie unter die Metallnase und drücken Sie sie nach unten, bis sie hörbar einrastet.

# Funktionen / Fehleranalyse

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder auf das Batteriefach, bis er hörbar einrastet (Abb. A).



## ● Behebung von Problemen

Falls das Gerät eine Messung nicht im vorgesehenen Bereich durchführen kann, gibt es eine Fehlermeldung aus. Diese Meldung soll zur Problembehebung beitragen.

Fehler	Problem	Beseitigung
<b>Gerät reagiert nicht / setzt sich automatisch zurück beim Entfernen der Schutzfolie</b>	Batterie leer?	Neue Batterie einsetzen
	Batteriepolarität falsch?	Batterie entfernen, korrekt einsetzen
	Kontakt zur Batterie mangelhaft?	
<b>Anzeige Batteriesymbol auf LC-Display <b>4</b></b>	Schwache Batterie	Neue Batterie einsetzen
<b>Anzeige „Lo“ im LC-Display <b>4</b> (Messwert unterhalb 32,0 °C oder 89,6 °F)</b>	Thermometer richtig im Ohr oder an Stirn / Schläfe positioniert?	Befolgen Sie die Bedienungsanleitung hinsichtlich Positionierung im Ohr oder an Stirn / Schläfe.

Fehler	Problem	Beseitigung
<b>Anzeige „Hi“ auf LC-Display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</span> (Messwert über 42,9 °C oder 109,2 °F)	Überprüfen Sie den Messmodus.	Befolgen Sie die Bedienungsanleitung hinsichtlich korrekter Messungen.
<b>Anzeige „ErrE“ LC-Display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</span>	Umgebungstemperatur außerhalb des Bereiches 15,0 °C-40,0 °C / 59,0 °F-104,0 °F (Stim-Modus) und 10,0 °C-40,0 °C / 50,0 °F-104,0 °F (Ohren- und Scan-Modus).	Sorgen Sie für eine Umgebungstemperatur im Bereich 15,0 °C-40,0 °C / 59,0 °F-104,0 °F (Stim-Modus) und 10,0 °C-40,0 °C / 50,0 °F-104,0 °F (Ohren- und Scan-Modus)
<b>Anzeige „ErrU“ im LC-Display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</span>	Kein Messergebnis nach Messung.	Befolgen Sie die Bedienungsanleitung hinsichtlich korrekter Messungen.
<b>Anzeige „ErrH“ im LC-Display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</span>	Fehler während Selbsttest festgestellt.	Kontaktieren Sie die Servicestelle.
<b>Anzeige „ErrP“ im LC-Display</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</span>	Hardwareproblem	Kontaktieren Sie die Servicestelle.

## ● Reinigung und Pflege

Nach einigen Temperaturmessungen erinnert Sie das Gerät daran, den Messfühler zu reinigen. Hierzu erscheint das Symbol Reinigung  im LC-Display  und Signaltöne erklingen.

Die Linse in der Öffnung des Messfühlers ist das empfindlichste Teil des Gerätes.

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn eine Reinigung erforderlich wird. Zur Vermeidung einer Verunreinigung mit Krankheitserregern muss nach jedem Gebrauch die Linse mit einem weichen Tuch, das mit 70 %-igem medizinischem Alkohol befeuchtet ist, abgerieben werden. Die Verwendung von Hygieneaufsätzen ist daher nicht notwendig. Warten Sie danach mindestens 30 Minuten, bis eine neue Messung erfolgen kann. Bedenken Sie, dass wegen der Verdunstungskälte des Alkohols auch schon kleinste Mengen das Ergebnis verfälschen können.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann dem Reinigungswasser auch ein mildes Reinigungsmittel zugegeben werden.

Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf und vermeiden Sie die Bestrahlung mit direktem Sonnenlicht. Das Gerät kann bei Temperaturen von  $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) gelagert werden. Temperaturen über  $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  sind zu vermeiden! Zum Messen ist es jedoch unbedingt notwendig, dass das Gerät ausreichend lange an die Raumtemperatur angepasst



wird, anderenfalls wird eine Fehlermeldung ausgegeben (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen“). Ebenso ist zum Messen eine Raumtemperatur von 5,0 °C - 59,9 °C (41,0 °F - 139,8 °F) einzuhalten. Liegt sie außerhalb dieses Bereiches, erfolgt eine Fehlermeldung (siehe „Funktionen / Fehleranalyse - Behebung von Problemen“).

Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht einsetzen.

### ● Garantie und Service

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

# Garantie und Service

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **DE**

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

IAN 96247

## **AT**

### **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

IAN 96247

**CH**

## **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 96247

## **Erreichbarkeit Hotline:**

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## **● Entsorgung**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Produkt unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE). Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## Entsorgung / Konformität

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



**Batterien gehören nicht  
in den Hausmüll!**

Geben Sie die Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

### ● Konformität

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen **CE0197** angebracht:

**Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC,  
geändert durch die Richtlinie 2007/47/EC.**

Die dazugehörige Konformitätserklärung ist beim Importeur hinterlegt:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Hersteller:**

Shenzhen Dongdixin  
Technology Co., Ltd.  
No. 3 Building XiliBaimang  
Xusheng Industrial Estate  
Nanshan, Shenzhen, China 518108  
Tel.: +86 755 27 652 316  
E-Mail: service@e-caretalk.com

## **EU-Bevollmächtigter:**

Shanghai International  
Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße 80  
20537 Hamburg, Germany  
Tel.: +49 (0) 40 2513175  
Fax: +49 (0) 40 255726



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

11 / 2013 · Ident.-No.: SSOT6B2-112013-3

---

**IAN 96247**